

TERMOVENTILATORE CERAMICO
CERAMIC FAN HEATER
RADIATEUR SOUFFLANT CÉRAMIQUE
KERAMIKHEIZER
KERAMISCHE VENTILATORKACHEL
TERMOVENTILADOR CERÁMICO
TERMOVENTILADOR CERÂMICO
ΚΕΡΑΜΙΚΟ ΑΕΡΟΘΕΡΜΟ
KERAMISK VARMLUFTSBLÆSER
KERAMISK VIFTEOVN
KERAMISK VÄRMEFLÄKT
KERAAMINEN TUULETINLÄMMITIN
TERMOVENTILÁTOR KERÁMIA ELLENÁLLÁSSAL
TERMOWENTYLATOR CERAMICZNY
КЕРАМИЧЕСКИЙ ТЕРМОВЕНТИЛЯТОР
TEPELNÝ KERAMICKÝ VENTILÁTOR
KERAMIČKI TERMOVENTILATOR
KERAMICKÝ TEPELNÝ VENTILÁTOR
ТЕРМОВЕНТИЛАТОР С КЕРАМИЧНО
СЪПРОТИВЛЕНИЕ
TERMOVENTILATOR CERAMIC

Istruzioni per l'uso
Instructions
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzingen
Instruções de utilização
Instruções de utilização

Οδηγίες χρήσης

Brugsvejledning

Bruksanvisning

Käyttöohjeet

Használati utasítás

Instrukcja obsługi

Инструкции по эксплуатации

Használati utasítás

Návod na použitie

Upute za uporabu

Návod km použití

Указания за употреба

Instrucțiuni de folosire



Tensione potenza	vedi targa caratteristica	Spénning	se etikett
Voltage Wattage	See rating label	Jännite watt	kts. arvokilpi ominaisuudet
Tension puissance	voir plaque données	Feszültség teljesítmény	lásd adatlemez
Spannung Leistung	siehe Typenschild	Napięcie mocy	Zob. tabliczkę znamionową
Spänning Effekt	zie plaatje	Напряжени е питания	смотри табличку характеристик
Tension Potencia	véase placa de características	Napětí Výkon	viz štítek charakteristik
Voltagem Potencia	ver placa de especificações	Napätie výkonu	Viď štítok charakteristik
Τάση Ισχύς	βλέπε πινακίδα με χαρακτηριστικά	Napetost in moč	Glej napisno tablico
Spænding effekt	se typepladen	Напряжение /мощност	Виж табелката с качествата
Spänning effekt	se märkplåt	Tensiune putere	Vezi plăcuța cu caracteristici

ELECTRICAL CONNECTION (U.K. ONLY)

- A) If your appliance comes fitted with a plug, it will incorporate a 13 Amp fuse. If it does not fit your socket, the plug should be cut off from the mains lead, and an appropriate plug fitted, as below.
WARNING: Very carefully dispose of the cut off plug after removing the fuse: do not insert in a 13 Amp socket elsewhere in the house as this could cause a shock hazard.
 With alternative plugs not incorporating a fuse, the circuit must be re-fitted when changing the fuse using a 13 Amp Asta approved fuse to BS 1362. In the event of losing the fuse cover, the plug must NOT be used until a replacement fuse cover can be obtained from your nearest electrical dealer. The colour of the correct replacement fuse cover is that as marked on the base of the plug.
- B) If your appliance is not fitted with a plug, please follow the instructions provided below:

IMPORTANT

The wires in the mains lead are coloured in accordance with the followin code:

Blue:

Brown:

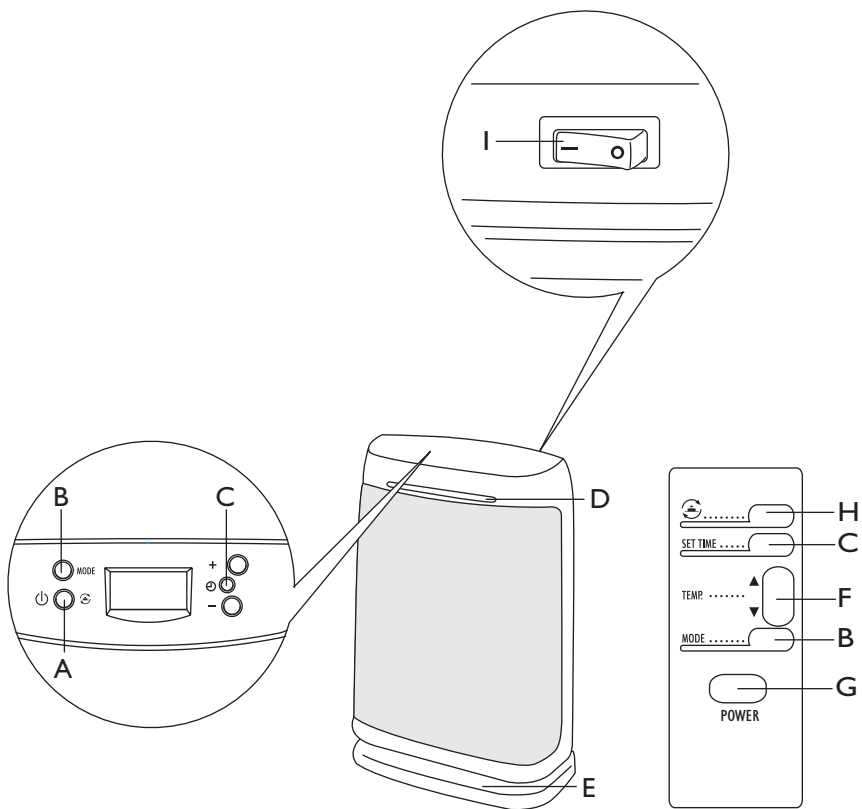
Neutral

Live

As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

The wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black.

The wire which is coloured brown must be connected to the terminal which si marked with the letter L or coloured red.



COLLEGAMENTO ELETTRICO

- Prima di inserire la spina nella presa di corrente verificare attentamente che il voltaggio della Vostra rete domestica corrisponda al valore in V indicato sull'apparecchio e che la presa di corrente e la linea di alimentazione siano dimensionate al carico richiesto.
- QUESTO APPARECCHIO È CONFORME ALLA DIRETTIVA 89/336/CEE ED AL D.M. 476/92 SULLA SOPPRESSIONE DEI RADIODISTURBI.

INSTALLAZIONE

L'apparecchio può essere utilizzato su qualsiasi piano d'appoggio purché orizzontale.

Non sovraccaricare il circuito elettrico evitando di utilizzare la stessa presa per altri apparecchi.

DESCRIZIONE

- A Pulsante "Stand-by" + oscillazione base
- B Pulsante *MODE*
- C Pulsante *SET TIME*
- D Spia accensione
- E Base orientabile rotante motorizzata
- F Pulsante di regolazione della temperatura
- G Pulsante *POWER, Stand-by* (telecomando)
- H Pulsante oscillazione base (telecomando)
- I Interruttore generale ON/OFF

FUNZIONAMENTO ED USO

1. Verificare che l'apparecchio sia spento prima di inserire la spina nella presa di corrente.
2. Per accendere l'apparecchio è necessario che l'interruttore situato sulla parte posteriore dell'apparecchio sia sulla pos. I. L'apparecchio emetterà un "beep", la lampada spia (D) si accenderà e rimarrà accesa fintanto che l'apparecchio è alimentato.
3. Premere il pulsante **A** per accendere l'apparecchio.
4. All'accensione, l'apparecchio funziona in modalità **LOW** (funzionamento alla potenza minima). Il display visualizza la temperatura ambiente.
5. Premendo il pulsante **MODE (B)**, l'apparecchio funziona in modalità **HIGH** (funzionamento alla potenza massima). Il display visualizza la temperatura ambiente.
6. Ripremendo il pulsante **MODE (B)** l'apparecchio funzionerà in modalità **AUTO**. Il display visualizzerà il set di temperatura a intermittenza, che potrà essere modificato agendo sui pulsanti + o -. Dopo alcuni secondi il display visualizzerà la temperatura ambiente.
7. Ripremendo il pulsante **MODE (B)** per la quarta volta, l'apparecchio ritornerà a funzionare nella modalità **LOW**. Continuando a premere il pulsante **MODE (B)**, l'apparecchio selezionerà in sequenza le seguenti funzioni: **LOW → HIGH → AUTO**.
8. Per spegnere l'apparecchio, premere il pulsante **A** per alcuni secondi e posizionare su **0** l'interruttore situato sulla parte posteriore dell'apparecchio.

Regolazione del termostato

1. Premere il pulsante **MODE (B)** fino a quando il display visualizza **AUTO**.
2. Agire sui pulsanti + o - (o F, sul telecomando) per aumentare o diminuire il set di temperatura. La temperatura così fissata verrà automaticamente regolata e mantenuta costante dal termostato.
3. Quando la temperatura ambiente è di 2°C superiore alla temperatura impostata l'apparecchio si spegne.
4. Quando la temperatura ambiente è inferiore alla temperatura impostata l'apparecchio riprende automaticamente a funzionare.

Funzione antigelo

E' possibile mantenere l'ambiente ad una temperatura di circa 5°C impedendo il congelamento con un minimo dispendio di energia.

Premere il pulsante **MODE (B)** fino a quando il display visualizza **AUTO**. Agire su pulsante **"-"** fino ad impostare un set di temperatura di 5°C.

Quando la temperatura ambiente sarà inferiore alla temperatura impostata l'apparecchio riprenderà automaticamente a funzionare.

Funzione timer

La funzione timer può essere attivata in qualsiasi modalità di funzionamento. Il timer permette di programmare il tempo di funzionamento; l'apparecchio rimane in funzione da 1 a 8 ore.

Ogni volta che si preme il tasto **(C)** il tempo di funzionamento viene incrementato di un'ora.

Una volta impostato, il tempo di funzionamento decremerà di ora in ora visualizzando nel display il tempo rimanente. Al termine del tempo impostato l'apparecchio si spegnerà.

Se non si vuole utilizzare l'apparecchio con la funzionalità timer, ripremere il tasto **(C)** per ritornare alla modalità manuale.

Nota: il display visualizza la temperatura ambiente in °C oppure in °F. Per selezionare l'unità desiderata premere contemporaneamente i pulsanti **+** e **-** per alcuni secondi e poi rilasciare.

BASE ROTANTE MOTORIZZATA

Per distribuire il flusso d'aria su un'area più vasta, premere il pulsante **A** con l'apparecchio acceso. L'apparecchio oscilla a destra e a sinistra.

Per bloccare l'apparecchio nella posizione desiderata, premere di nuovo il pulsante **A**.

Per spegnere l'apparecchio, premere il pulsante **A** per alcuni secondi e posizionare su **0** l'interruttore situato sulla parte posteriore dell'apparecchio.

USO DEL TELECOMANDO.

Il telecomando va usato con molta attenzione.

1. Premere il pulsante **(G)** per accendere l'apparecchio.
2. Per utilizzare le funzioni **OSCILLAZIONE** (pulsante **H**), **SET TIME** (pulsante **C**), **MODE** (pulsante **B**) e per la regolazione della temperatura (pulsante **F**) si veda la sezione **FUNZIONAMENTO ED USO**.
3. Per sostituire le batterie, togliere il coperchio sul retro del telecomando. Il telecomando funziona con due batterie alcaline tipo AAA (incluse ma imballate separatamente).
4. Non mischiare batterie vecchie e nuove.

MANUTENZIONE

- Prima di qualsiasi pulizia togliere sempre la spina dalla presa di corrente.
- **Pulire regolarmente le griglie di entrata ed uscita dell'aria durante la stagione di utilizzo dell'apparecchio aiutandosi con un'aspirapolvere.**
- Non usare mai polveri abrasive o solventi.

AVVERTENZE

- Non utilizzare questo apparecchio di riscaldamento nelle immediate vicinanze di docce, vasche da bagno, lavandini, piscine, ecc.
- Usare l'apparecchio sempre e soltanto in posizione verticale.
- Non usare l'apparecchio per asciugare la biancheria, non ostruire le griglie di entrata ed uscita dell'aria (pericolo di surriscaldamento).
- Non permettere che l'apparecchio sia usato da bambini o da incapaci senza sorveglianza.

- Non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio.
- Per una distanza di 50 cm davanti all'apparecchio non devono esserci mobili od altri oggetti.
- Non far funzionare l'apparecchio a ridosso di pareti, mobili, tende ecc.
- È sconsigliato l'uso di prolunghes. Qualora il loro uso si rendesse necessario, seguire attentamente le istruzioni accluse alla prolunga, facendo attenzione a non superare il limite di potenza marcato sulla prolunga.
- Se il cavo di alimentazione è **danneggiato**, esso deve essere **sostituito** dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, **in modo da prevenire ogni rischio**.
- L'apparecchio non deve essere posto immediatamente sotto una presa di corrente fissa.
- Non usare questo apparecchio in una stanza la cui area di base è inferiore a 4 m².

Un **dispositivo di sicurezza** interrompe il funzionamento del termoventilatore in caso di **surriscaldamento accidentale** (es. ostruzione delle griglie di entrata ed uscita dell'aria, motore che non gira o gira lento). Per ripristinare il funzionamento, è necessario staccare la spina dalla presa per alcuni minuti, eliminare la causa del surriscaldamento, quindi reinserire la spina.



IMPORTANTE: Al fine di evitare surriscaldamenti, non coprire in nessun caso l'apparecchio durante il funzionamento, poiché ciò provocherebbe un pericoloso aumento di temperatura.

AVVERTENZA: per evitare i rischi connessi al resettaggio accidentale del dispositivo di sicurezza, questo apparecchio non deve essere alimentato tramite un dispositivo di accensione/spegnimento esterno, come un timer, né collegato ad un circuito che venga acceso e spento regolarmente dal fornitore di energia.

AVVERTENZE PER IL CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO AI SENSI DELLA DIRETTIVA EUROPEA 2002/96/EC.



Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve esser smaltito insieme ai rifiuti urbani. Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio. Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e di risorse. Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente gli elettrodomestici, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore di spazzatura mobile barrato.

ELECTRICAL CONNECTIONS

- Before plugging into the mains, make sure the voltage of your mains supply corresponds to the V value indicated on the appliance and that the socket and power line are appropriate for the load required.
- THIS APPLIANCE COMPLIES WITH DIRECTIVE 89/336/EEC ON RADIO INTERFERENCE SUPPRESSION.

INSTALLATION

The appliance can be used on any horizontal surface.

Do not overload the electrical circuit. Avoid using the same socket for other appliances.

DESCRIPTION

- A "Stand-by" and swing button
- B Pulse MODE
- C SET TIME button
- D ON light
- E Motorised rotating base
- F Temperature adjustment button
- G POWER, stand-by button (remote control)
- H Swing button (remote control)
- I ON/OFF switch

OPERATION AND USE

1. Make sure the appliance is off before plugging into the mains
2. To turn the appliance on, the switch at the back must be in the **I** position. The appliance emits a beep. The "ON" light also comes on and remains lit while power to the appliance is on.
3. Press button **A** to turn the appliance on.
4. The appliance starts up in **LOW** mode (minimum heat output). The display shows room temperature.
5. Press the **MODE** button (**B**) to switch to **HIGH** mode (maximum heat output). The display shows room temperature.
6. Press the **MODE** button (**B**) again to switch the appliance to **AUTO** mode. The set temperature flashes and can be modified using the + and - buttons. After a few seconds, room temperature is shown on the display.
7. Press the **MODE** button (**B**) a fourth time to switch the appliance back to **LOW** mode. When the **MODE** button is pressed continuously, the appliance switches through the following modes in sequence: **LOW** → **HIGH** → **AUTO**.
8. To turn the appliance off, press button **A** for a few seconds and place the switch on the back in the **0** position.

Adjusting the thermostat

1. Press the **MODE** button (**B**) until **AUTO** is displayed.
2. Use the + and - buttons (or F on the remote control) to increase or reduce the temperature set point. The thermostat will then keep room temperature at the selected level automatically.
3. When room temperature is 2°C above the set temperature, the appliance goes off.
4. When room temperature drops below the set temperature, the appliance comes on automatically.

Frost prevention mode

You can keep the room at a temperature of about 5°C to prevent freezing with minimum energy consumption.

Press the **MODE** button (**B**) until **AUTO** is displayed. Press the "-" button to select a temperature set point of 5°C.

When the room temperature drops below the set temperature, the appliance comes on automatically.

Timer function

The timer function can be activated in any operating mode. The timer can be used to programme the time the appliance remains in operation from 1 to 8 hours.

Each time button (C) is pressed, the operating time increases by one hour.

Once set, the operating time decreases each hour and the remaining time is displayed. At the end of the set time the appliance goes off.

If you do not want to use the appliance with the timer function, press button (C) again to go back to manual mode.

Note: The display shows room temperature in either °C or °F. To select the required unit of measurement, press the + and - buttons together for a few seconds, then release.

MOTORIZED ROTATING BASE

To distribute the air flow over a larger area, with the appliance on press A button once more.

The appliance swings from right to left.

To stop the appliance in the desired position, simply press the A button again.

To turn the appliance off, press button A for a few seconds and place the switch on the back in the 0 position.

USING THE REMOTE CONTROL

The remote control should be handled with extreme care and respect.

1. Press button (G) to turn the appliance on.
2. To use the SWING (button H), SET TIME (button C), MODE (button B) and temperature regulation (button F) functions, see the OPERATION AND USE section.
3. To replace the batteries, remove the cover on the back of the remote control unit.
The remote control uses two AAA type alkaline batteries (included, but packaged separately).
4. Do not mix used and new batteries with different values.

WARNINGS

- Do not use this heater near showers, bathtubs, sinks, swimming pools, etc.
- Always use the heater in an upright position.
- Do not use the heater to dry laundry. Never obstruct the intake and outlet grilles (danger of overheating).
- Do not allow children or unfit persons to use the appliance without adequate supervision.
- Do not allow children to play with the appliance.
- The heater must be positioned at least 50 cm from furniture or other objects.
- Do not use the appliance near walls, furniture, curtains, etc.
- The use of extension leads is not recommended. However if they cannot be avoided, follow the instructions accompanying the extension lead and never exceed the power limit marked on the extension.
- If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, an authorised service centre or a qualified electrician in order to eliminate all risk.
- The appliance must not be positioned directly underneath a fixed power point.
- Do not use the appliance in rooms with a floor area of less than 4 m².

The heater is fitted with a safety device which switches it off in the event of **accidental overheating** (eg. obstruction of air intake and outlet grilles, motor turning slowly or not at all). To reset, unplug the appliance from the mains socket for a few minutes, remove the cause of overheating then plug in again.



WARNING: In order to avoid overheating, never under any circumstances cover the appliances during operation, as this would lead to dangerous overheating.

CAUTION: In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cutout, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.

IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH EC DIRECTIVE 2002/96/EC.



At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste.

It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service.

Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.

RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

- Avant de brancher l'appareil, vérifiez si la tension de secteur correspond à la valeur en V indiquée sur l'appareil et si la prise de courant et la ligne d'alimentation peuvent supporter la charge requise.
- CET APPAREIL EST CONFORME À LA DIRECTIVE 89/336/CEE ANTIPARASITAGE.

INSTALLATION

L'appareil peut être utilisé sur n'importe quel plan d'appui pourvu qu'il soit horizontal.
Évitez de brancher d'autres appareils sur la même prise pour ne pas surcharger le circuit électrique.

DESCRIPTION

- A Bouton "Stand-by" + oscillation base
- B Bouton MODE
- C Bouton SET TIME
- D Témoin marche
- E Base tournante motorisée
- F Bouton de réglage de la température
- G Bouton POWER, Stand-by (télécommande)
- H Bouton oscillation (télécommande)
- I Interrupteur général ON/OFF

FONCTIONNEMENT ET UTILISATION

1. Avant de brancher l'appareil vérifiez s'il est éteint.
2. Pour allumer l'appareil, il faut que l'interrupteur au dos sur I. L'appareil émettra un bip, le témoin s'allumera et restera allumé tant que l'appareil sera alimenté.
3. Appuyez sur le bouton **A** pour allumer l'appareil.
4. Au moment de la mise en marche, l'appareil marche en mode **LOW** (fonctionnement à la puissance minimale). L'écran affiche la température ambiante.
5. En appuyant sur le bouton **MODE (B)**, l'appareil marche en mode **HIGH** (fonctionnement à la puissance maximale). L'écran affiche la température ambiante.
6. En appuyant à nouveau sur le bouton **MODE (B)**, l'appareil marchera en mode **AUTO**. L'écran affichera en clignotant la plage de température, qui pourra être modifiée en agissant sur les touches + et -. Quelques secondes après, il affichera la température ambiante.
7. En appuyant à nouveau sur le bouton **MODE (B)** une quatrième fois, l'appareil se remettra à marcher en mode **LOW**. En continuant d'appuyer sur le bouton **MODE**, l'appareil sélectionnera en séquence les fonctions suivantes : **LOW** → **HIGH** → **AUTO**.
8. Pour éteindre le radiateur, appuyez sur le bouton **A** et positionnez sur **0** l'interrupteur situé au dos.

Réglage du thermostat:

1. Appuyez sur le bouton **MODE (B)** jusqu'à ce que l'écran affiche **AUTO**.
2. Agissez sur les boutons + ou - pour augmenter ou diminuer la température programmée. Ainsi fixée, la température sera automatiquement réglée et maintenue constante par le thermostat.
3. Quand la température ambiante dépasse la température programmée de 2 °C, l'appareil s'arrête.
4. Quand la température ambiante est inférieure à la température programmée, l'appareil repart automatiquement.

Fonction hors gel

La température de la pièce peut être maintenue à environ 5 °C, en évitant le gel et en consommant un minimum d'énergie.

Appuyez sur le bouton **MODE (B)** jusqu'à ce que l'écran affiche **AUTO**. Agissez sur le bouton "+" jusqu'à définir une température programmée de 5 °C.

Quand la température ambiante sera inférieure à la température programmée, l'appareil se remettra automatiquement en marche.

Fonction minuterie

Vous pouvez activer cette fonction à partir de n'importe quel mode de fonctionnement. La minuterie vous permet de programmer le temps de marche de l'appareil de 1 à 8 heures. Chaque pression du bouton **(C)** fait augmenter le temps de marche de 1 heure.

Une fois que la minuterie est programmée, le temps de marche diminue d'heure en heure et l'écran affiche le temps restant. Quand le temps programmé s'est écoulé, l'appareil s'arrête.

Si vous souhaitez ne pas utiliser la minuterie, appuyez à nouveau sur le bouton **(C)** pour revenir au mode manuel.

Remarque: l'écran peut afficher la température ambiante en °C ou en °F. Pour la sélection, appuyez en même temps sur les boutons + et - pendant quelques secondes et relâchez-les.

BASE TOURNANTE MOTORISÉE

Pour diffuser le flux d'air sur une zone plus vaste, appuyez à nouveau sur le bouton **A** pendant que l'appareil est en marche.

L'appareil oscille de droite à gauche.

Pour bloquer l'appareil dans la position désirée, appuyez à nouveau sur le bouton **A**.

Pour arrêter l'appareil, appuyez sur le bouton **A** pendant quelques secondes et positionnez sur **0** l'interrupteur situé au dos de l'appareil.

COMMENT UTILISER LA TÉLÉCOMMANDE

La télécommande doit être utilisée avec précaution.

1. Appuyez sur le bouton **(G)** pour mettre l'appareil en marche.
2. Agissez sur les boutons + ou - (ou F, sur la télécommande) pour augmenter ou diminuer la température programmée. Ainsi fixée, la température sera automatiquement réglée et maintenue constante par le thermostat.
3. Pour remplacer les piles, retirez le couvercle au dos de la télécommande. La télécommande marche avec deux piles alcalines AAA (comprises, mais emballées séparément).
4. Ne mélangez pas des piles usées et des piles neuves n'ayant pas les mêmes valeurs.

ENTRETIEN

- Avant toute opération de nettoyage, débranchez toujours l'appareil.
- **Nettoyez régulièrement, à l'aspirateur, les grilles d'entrée et de sortie de l'air pendant la saison où l'appareil est utilisé.**
- N'utilisez jamais de poudres abrasives ni de solvants.

MISES EN GARDE

- Évitez d'utiliser le radiateur à proximité de douches, baignoires, lavabos, piscines, etc.
- Utilisez l'appareil exclusivement en position verticale.
- Évitez d'utiliser l'appareil pour sécher le linge. Évitez d'obstruer les grilles d'entrée et de sortie de l'air (risque de surchauffe).
- Ne laissez pas les enfants ni les incapables utiliser l'appareil sans surveillance.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.

- Laissez toujours au moins 50 cm entre le devant de l'appareil et les meubles ou autres objets.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil contre un mur, un meuble, des rideaux, etc.
- Les rallonges sont déconseillées, mais si vous en avez vraiment besoin, suivez attentivement les instructions qui les accompagnent, sans jamais dépasser la puissance maximale indiquée sur la rallonge.
Afin d'éviter tout risque, si le câble d'alimentation est détérioré, faites-le remplacer exclusivement par le constructeur, dans un centre de service ou par un électricien qualifié.
- L'appareil ne doit pas être installé juste au-dessous d'une prise de courant fixe.
- N'utilisez pas cet appareil dans une pièce de moins de 4 m².

Un dispositif de sécurité arrête l'appareil en cas de surchauffe accidentelle (obstruction des grilles d'entrée et de sortie de l'air, moteur qui ne tourne pas ou qui tourne lentement). Pour remettre l'appareil en marche, débranchez-le quelques minutes, supprimez la cause de la surchauffe et rebranchez-le.



IMPORTANT: afin d'éviter tout risque de surchauffe, ne jamais couvrir l'appareil pendant son fonctionnement, car cela provoquerait une dangereuse augmentation de température.

ATTENTION: afin d'éviter les risques liés à une remise à zéro accidentelle de l'interrupteur à relais thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté par un dispositif de marche/arrêt externe (minuterie) ni branché sur un circuit régulièrement allumé et éteint par le fournisseur d'énergie.

AVERTISSEMENTS POUR L'ÉLIMINATION CORRECTE DU PRODUIT AUX TERMES DE LA DIRECTIVE EUROPÉENNE 2002/96/EC.



Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains. Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service.
Éliminer séparément un appareil électroménager permet d'éviter les retombées négatives pour l'environnement et la santé dérivant d'une élimination incorrecte, et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources. Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément les appareils électroménagers, le produit porte le symbole d'un caisson à ordures barré.

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

- Bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken, überprüfen Sie bitte, ob die Netzspannung Ihrer Wohnung mit dem am Gerät angegebenen Wert übereinstimmt, und ob die Steckdose und die Versorgungsleitung für die Strombelastung bemessen sind.
- DIESES GERÄT ENTSPRICHT DER RICHTLINIE 89/336/EWG ÜBER DIE FUNKENTSTÖRUNG.

INSTALLATION

Das Gerät kann auf jeder waagrechten Fläche aufgestellt werden.

Der Stromkreis darf nicht überlastet werden, indem weitere Geräte an der gleichen Steckdose angeschlossen werden.

BESCHREIBUNG

- A** Taste "Standby" + Schwenkung Sockel
- B** Taste MODE
- C** Taste SET TIME
- D** Kontrolllampe Einschaltung
- E** Motorisierter drehbarer Sockel
- F** Taste Temperaturregelung
- G** Taste POWER, Standby (Fernbedienung)
- H** Taste zum Schwenken des Sockels (Fernbedienung)
- I** Hauptschalter ON/OFF

FUNKTIONSWEISE UND GEBRAUCH

1. Überprüfen Sie, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken.
2. Um das Gerät einschalten zu können, muss der auf der Rückseite des Gerätes befindliche Schalter auf Pos. I stehen. Das Gerät wird einen „Piepston“ von sich geben, und die Kontrolllampe wird solange aufleuchten, wie das Gerät am Stromnetz angeschlossen bleibt.
3. Zum Einschalten des Gerätes die Taste **A** drücken.
4. Beim Einschalten funktioniert das Gerät in der Betriebsart **LOW** (Heizbetrieb auf verminderter Leistungsstufe). Das Display zeigt die Raumtemperatur an.
5. Durch Drücken der Taste **MODE (B)** funktioniert das Gerät in der Betriebsart **HIGH** (Heizbetrieb auf max. Leistungsstufe): Das Display zeigt die Raumtemperatur an.
6. Durch erneutes Drücken der Taste **MODE (B)** schaltet sich das Gerät auf die Betriebsart **AUTO**. Auf dem Display blickt die Anzeige der eingegebenen Temperatureinstellung auf, welche mit den Tasten + oder – geändert werden kann. Nach einigen Sekunden wird das Display die Raumtemperatur anzeigen.
7. Beim vierten Drücken der Taste **MODE (B)** kehrt das Gerät wieder auf die Betriebsart **LOW** zurück. Bei Gedrückthalten der Taste **MODE** wird das Gerät nacheinander die folgenden Funktion auswählen: **LOW** ➔ **HIGH** ➔ **AUTO**.
8. Zum Ausschalten des Gerätes die einige Sekunden lang Taste **A** drücken und den auf der Rückseite befindlichen Schalter auf 0 stellen.

Thermostatregelung

1. Die Taste **MODE (B)** solange drücken, bis das Display **AUTO** anzeigt.
2. Mit den Tasten + oder – (oder F, auf der Fernbedienung) die Temperaturvorgabe erhöhen oder erniedrigen. Die auf diese Weise eingestellte Temperatur wird dann durch den Thermostat automatisch geregelt und konstant gehalten.

3. Wenn die Raumtemperatur 2°C höher als die eingestellte Temperatur ist, schaltet sich das Gerät aus.
4. Wenn die Raumtemperatur niedriger als die eingestellte Temperatur ist, setzt das Gerät wieder automatisch mit dem Betrieb ein.

Frostschutzfunktion

Die Raumtemperatur kann konstant auf etwa 5°C gehalten werden. Damit wird mit minimalem Energieverbrauch die Frostgefahr vermieden.

Die Taste **MODE (B)** solange gedrückt halten, bis das Display **AUTO** anzeigt. Mit der Taste **“-“** die Temperatur auf 5°C stellen. Fällt die Raumtemperatur unter die eingestellte Temperatur, so schaltet das Gerät sich wieder automatisch ein.

Funktion Timer

Die Funktion Timer kann in jeder Betriebsart aktiviert werden. Mit dem Timer kann die Betriebszeit programmiert werden; das Gerät bleibt 1 bis 8 Stunden in Betrieb.

Bei jedem Drücken der Taste **(C)** wird die Betriebszeit um eine Stunde erhöht. Sobald die Betriebszeit eingestellt worden ist, wird von Stunde zu Stunde zurückgestellt und auf dem Display erscheint die Anzeige der Restzeit. Bei Ablauf der eingestellten Zeit schaltet sich das Gerät aus. Wenn Sie das Gerät ohne die Funktion Timer benutzen möchten, drücken Sie erneut die Taste **(C)**, um zur manuellen Betriebsart zurückzukehren.

Hinweis: Das Display zeigt die Raumtemperatur in °C oder in °F an. Zur Auswahl der gewünschten Einheit die Tasten **+** und **-** einige Sekunde lang gleichzeitig drücken und dann loslassen.

MOTORISIERTER SCHWENKBARER SOCKEL

Zur Verteilung des Luftstroms über eine größere Fläche erneut bei eingeschaltetem Gerät die Taste **A** drücken. Das Gerät schwenkt von rechts nach links. Zum Blockieren des Gerätes auf der gewünschten Position erneut die Taste **A** drücken.

Zum Ausschalten des Gerätes einige Sekunden lang die Taste **A** drücken und den auf der Rückseite des Gerätes befindlichen Schalter auf **0** stellen.

GEBRAUCH DER FERNBEDIENUNG

Die Fernbedienung ist mit besonderer Sorgfalt und Vorsicht zu benutzen.

1. Zum Einschalten des Gerätes die Taste **(G)** drücken.
2. Für die Benutzung der Funktionen **SCHWENKUNG (Taste H)**, **SET TIME (Taste C)**, **MODE (Taste B)** und für die Temperaturregelung (Taste F) verweisen wir auf den Abschnitt **FUNKTIONSWEISE UND GEBRAUCH**.
3. Zum Auswechseln der Batterien den Deckel auf der Rückseite der Fernbedienung abnehmen. Die Fernbedienung funktioniert mit 2 AAA-Alkalibatterien (mitgeliefert aber getrennt verpackt).
4. Nicht die alten und neuen Batterien miteinander verwenden

INSTANDHALTUNG

- Vor allen Reinigungsarbeiten, stets den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- **Reinigen Sie die Lufteintritts- und Luftaustrittsgitter während der Betriebsphase des Geräts regelmäßig mit einem Staubsauger.**
- Verwenden Sie niemals Scheuer- und Lösungsmittel.

HINWEISE

- Verwenden Sie dieses Heizgerät nicht in nächster Nähe von Duschen, Badewannen, Waschbecken, Swimmingpools, usw.

- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich in senkrechter Position.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Trocknen von Wäsche, und verdecken bzw. verstopfen Sie niemals die Lufteintritts- und Luftaustrittsgitter (Überhitzungsgefahr).
- Das Gerät darf nicht von Kindern oder Personen, die nicht mit seiner Bedienung vertraut sind, unbeaufsichtigt verwendet werden.
- Überlassen Sie das Gerät keinesfalls Kindern als Spielzeug.
- Das Gerät muss in einem Abstand von 50 cm von Möbeln und anderen Gegenständen aufgestellt werden.
- Das Gerät darf nicht in der Nähe von Wänden, Möbeln, Vorhängen, usw. in Betrieb gesetzt werden.
- Wir raten von dem Gebrauch von Verlängerungskabeln ab. Sollten diese jedoch unbedingt erforderlich sein, befolgen Sie bitte genauestens die den Verlängerungskabeln beigelegten Anleitungen und achten Sie darauf, nicht die auf dem Verlängerungskabel angegebene Leistungsgrenze zu überschreiten.
- Bei Beschädigung darf das Netzkabel nur durch den Hersteller selbst, durch einen autorisierten Kundendienst oder von einer Person mit vergleichbarer Qualifikation ausgewechselt werden, um jegliche Gefährdung auszuschließen.
- Das Gerät nicht unmittelbar unter einer fest angeschlossenen Steckdose stellen.
- Das Gerät nicht in einem Raum mit einer Bodenfläche unter 4 m² einsetzen.

Das Gerät ist mit **einer Sicherheitsvorrichtung ausgerüstet**, welche den Betrieb des Heizlüfters bei unbeabsichtigter Überhitzung (z.B. wenn die Lufteintritts- und Luftaustrittsgitter abgedeckt bzw. verstopft sind oder der Motor sich nur langsam oder gar nicht dreht) unterbricht. Zur erneuten Inbetriebsetzung des Gerätes, einige Minuten den Netzstecker aus der Steckdose ziehen, die Ursache der Überhitzung beseitigen und dann den Netzstecker wieder einstecken.



Wichtig: Zum Vermeiden von Überhitzungen, das Gerät während des Betriebs niemals abdecken, da dies zu einer gefährlichen Temperaturerhöhung führen könnte.

VORSICHT: Zum Vermeiden von Risiken, die durch ein unbeabsichtigtes Rücksetzen des Thermostats entstehen können, darf dieses Gerät auf keinen Fall mit einer externen Ein-/Ausschaltvorrichtung, wie zum Beispiel einem Timer, verbunden sein, noch an einen Kreis angeschlossen werden, der vom Energiezulieferer regelmäßig ein- und ausgeschaltet wird.

WICHTIGER HINWEIS FÜR DIE KORREKTE ENTSORGUNG DES PRODUKTS IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DER EG-RICHTLINIE 2002/96/EG.



Am Ende seiner Nutzzeit darf das Produkt NICHT zusammen mit dem Siedlungsabfall beseitigt werden. Es kann zu den eigens von den städtischen Behörden eingerichteten Sammelstellen oder zu den Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, gebracht werden. Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht wird die Wiederverwertung der Materialien, aus denen sich das Gerät zusammensetzt, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt. Zur Erinnerung an die Verpflichtung, die Elektrohaushaltsgeräte getrennt zu beseitigen, ist das Produkt mit einer Mülltonne, die durchgestrichen ist, gekennzeichnet.

ELEKTRISCHE AANSLUITING

- Controleer, alvorens de stekker in het stopcontact te steken, of de netspanning overeenkomt met de op uw toestel aangeduide spanning (V) en of het stopcontact en de voedingsleiding qua afmetingen op de vereiste belasting zijn afgestemd.
- **DIT APPARAAT IS CONFORM DE EG-RICHTLIJN 89/336 INZAKE DE ONDERDRUKKING VAN RADIOSTORINGEN**

INSTALLATIE

Het apparaat kan op elk steunvlak, mits perfect horizontaal, gebruikt worden.

Overbelast het elektrische circuit niet, door hetzelfde stopcontact niet voor andere apparaten te gebruiken.

BESCHRIJVING

- A** "Stand-by" knop + bewegen draaivoet
- B** MODE knop
- C** Knop SET TIME
- D** Controlelampje inschakeling
- E** Gemotoriseerde draaivoet
- F** Temperatuurregelknop
- G** AAN/Stand-by knop (afstandsbediening)
- H** Knop voor bewegen van draaivoet (afstandsbediening)
- I** Hoofdschakelaar ON/OFF

WERKING EN GEBRUIK

1. Controleer of het apparaat uitgeschakeld is alvorens de stekker in het stopcontact te steken.
2. Om het apparaat in te schakelen, moet de schakelaar aan de achterkant van het apparaat in de stand I staan. Het apparaat geeft een geluidssignaal af, het controlelampje gaat branden en blijft branden zolang het apparaat van stroom wordt voorzien.
3. Druk op de knop **A** om het apparaat in te schakelen.
4. Bij inschakeling werkt het apparaat in de bedrijfswijze **LOW** (werking met minimumvermogen). De display geeft de omgevingstemperatuur weer.
5. Als op de knop **MODE (B)** wordt gedrukt, werkt het apparaat in de bedrijfswijze **HIGH** (werking met maximumvermogen). De display geeft de omgevingstemperatuur weer.
6. Als opnieuw op de knop **MODE (B)** wordt gedrukt, werkt het apparaat in de bedrijfswijze **AUTO**. De display geeft met tussenpozen de ingestelde temperatuur weer, die gewijzigd kan worden met de knop + of -. Na enkele seconden verschijnt de omgevingstemperatuur op de display.
7. Door voor de vierde keer op de knop **MODE (B)** te drukken, keert het apparaat terug naar de bedrijfswijze **LOW**. Als opnieuw op de knop **MODE (B)** wordt gedrukt, kiest het apparaat in volgorde de volgende functies: **LOW → HIGH → AUTO**.
8. Druk, om het apparaat uit te schakelen, enkele seconden op de knop **A** en zet de schakelaar aan de achterkant van het apparaat in de stand 0.

Regeling thermostaat

1. Druk op de knop **MODE (B)** totdat de display **AUTO** weergeeft.
2. Gebruik de knoppen + en - (of F op afstandsbediening) om de ingestelde temperatuur te verhogen of te verlagen. De op deze manier ingestelde temperatuur wordt automatisch door de thermostaat geregeld en constant gehouden.
3. Wanneer de omgevingstemperatuur 2°C hoger is dan de ingestelde temperatuur, gaat het apparaat uit.
4. Wanneer de omgevingstemperatuur lager is dan de ingestelde temperatuur, schakelt het apparaat zich automatisch in.

Antivriesfunctie

Het is mogelijk om de omgevingstemperatuur op circa 5°C te houden, zodat bevriezing wordt voorkomen met een minimaal energieverbruik.

Druk op de knop **MODE (B)** totdat de display **AUTO** weergeeft. Bedien de knop “-” totdat een temperatuur van 5°C is ingesteld. Wanneer de omgevingstemperatuur lager is dan de ingestelde temperatuur, schakelt het apparaat zich automatisch in.

Timerfunctie

De timerfunctie kan tijdens elke bedrijfswijze geactiveerd worden. De timer dient voor het programmeren van de werkingsduur; het apparaat blijft functioneren van 1 tot 8 uur.

Telkens wanneer de knop (C) wordt ingedrukt wordt de werkingsduur met een uur verlengd.

Wanneer de werkingsduur is ingesteld is op de display het tijdsverloop te zien, d.w.z. de nog resterende tijd. Na verloop van de ingestelde tijd wordt het apparaat uitgeschakeld.

Wenst u het apparaat te gebruiken zonder timerfunctie, druk dan nogmaals op de knop (C) om naar de functie handbediening terug te gaan.

Opmerking: de display geeft de omgevingstemperatuur weer in °C of °F. Voor het kiezen van de gewenste temperatuureenheid enkele seconden de knop + en – indrukken en dan weer loslaten.

GEMOTORISEERDE DRAAIVOET

Druk, om de luchtstroom over een groter gebied te verspreiden, opnieuw op de knop **A** bij ingeschakeld apparaat. Het apparaat draait van links naar rechts. Druk, om het apparaat in de gewenste stand te stoppen, opnieuw op de knop **A**.

Druk, om het apparaat uit te schakelen, op de knop **A** en zet de schakelaar aan de achterkant van het apparaat op **0**.

GEbruik VAN DE AFSTANDBEDIENING

De afstandsbediening moet met uiterste zorg en aandacht gebruikt worden.

1. Druk op de knop **(G)** om het apparaat in te schakelen.
2. Zie voor het gebruik van de functies **BEWEGEN DRAAIVOET (knop H)**, **SET TIME (knop C)**, **MODE (knop B)** en voor de regeling van de temperatuur (knop F) de paragraaf **WERKING EN GEbruik**.
3. Verwijder het deksel aan de achterkant van de afstandsbediening om de batterijen te vervangen.
De afstandsbediening werkt met twee alkalinebatterijen van het type AAA (mitgeliefert aber getrennt verpackt).
4. Meng geen oude en nieuwe batterijen.

ONDERHOUD

- Voordat u het apparaat gaat schoonmaken, dient u altijd de stekker uit het stopcontact te verwijderen.
- **Maak regelmatig de luchtinlaat- en luchtuitlaatroosters met een stofzuiger schoon tijdens het gebruikseizoen van het apparaat.**
- Gebruik nooit oplosmiddelen of schuurmiddelen.

WAARSCHUWINGEN

- Gebruik het apparaat niet in de onmiddellijke nabijheid van douches, badkuipen, wasbakken, zwembaden, enz.
- Gebruik het apparaat uitsluitend in verticale positie.
- Gebruik het apparaat niet om wasgoed te drogen. Dek de roosters voor de luchtinlaat en luchtuitlaat niet af (gevaar voor oververhitting).
- Sta het gebruik van het apparaat niet zonder toezicht aan kinderen of onbekwame personen toe.
- Laat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat moet op een afstand van 50 cm van meubelen, muren, gordijnen of andere voorwer-

- pen worden geplaatst.
- Laat het apparaat niet werken terwijl het tegen muren, meubelen, gordijnen, enz. is geplaatst.
- Het gebruik van een verlengsnoer wordt afgeraden. Mocht het gebruik ervan toch nodig zijn, volg dan zorgvuldig de gebruiksaanwijzingen van het verlengsnoer op en overschrijd niet het maximum vermogen dat op het verlengsnoer is aangegeven.
- Wanneer het netsnoer beschadigd is, mag het uitsluitend door de fabrikant of door zijn technische servicedienst of in elk geval door iemand met een soortgelijke vakbekwaamheid vervangen worden, om elk risico te voorkomen.
- Het apparaat mag niet recht onder een vast stopcontact geplaatst worden.
- Gebruik het apparaat niet in een ruimte met een oppervlakte kleiner dan 4 m².

Een veiligheidsmechanisme onderbreekt de werking van de ventilatorkachel in geval van onbedoelde oververhitting (vb. verstopping van de roosters voor de luchtinlaat en -uitlaat, niet of langzaam draaien-de motor).

Om het apparaat weer in werking te stellen, is het noodzakelijk de stekker enkele minuten uit het stopcontact te halen, de oorzaak van de oververhitting weg te nemen en vervolgens de stekker weer in het stopcontact te steken.



BELANGRIJK: Om oververhitting te voorkomen, mogen de apparaten tijdens hun werking onder geen beding afgedekt worden, aangezien dit gevaarlijke oververhitting kan veroorzaken.

WAARSCHUWING: om risico's te voorkomen die verband houden met het onbedoeld resetten van de thermische beveiliging, mag dit apparaat niet gevoed worden via een externe inschakel-/uitschakelinrichting, zoals een timer, noch aangesloten zijn op een circuit dat regelmatig aan- en uitgeschakeld wordt door de energieleverancier.

BELANGRIJKE INFORMATIE VOOR DE CORRECTE VERWERKING VAN HET PRODUCT IN OVEREENSTEMMING MET DE EUROPESE RICHTLIJN 2002/96/EC



Aan het einde van zijn nuttig leven mag het product niet samen met het gewone huishoudelijke afval worden verwerkt. Het moet naar een speciaal centrum voor gescheiden afvalinzameling van de gemeente worden gebracht, of naar een verkooppunt dat deze service verschaft. Het apart verwerken van een huishoudelijk apparaat voorkomt mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid die door een ongeschikte verwerking ontstaan en zorgt ervoor dat de materialen waaruit het apparaat bestaat teruggewonnen kunnen worden om een aanmerkelijke besparing van energie en grondstoffen te verkrijgen. Om op de verplichting tot gescheiden verwerking van elektrische huishoudelijke apparatuur te wijzen, is op het product het symbool van een doorgekruiste vuilnisbak aangebracht.

CONEXIÓN ELÉCTRICA

- Antes de enchufar el aparato a la corriente, compruebe meticulosamente que el voltaje de su red doméstica corresponda al valor indicado en V en el aparato y que el enchufe de corriente y la línea de alimentación estén dimensionados para la carga requerida.
- ESTE APARATO ES CONFORME A LA DIRECTIVA 89/336/CEE SOBRE LA SUPRESIÓN DE LAS RADIOINTERFERENCIAS.

INSTALACIÓN

Puede utilizar el aparato sobre cualquier superficie de apoyo siempre y cuando ésta sea horizontal. No sobrecargue el circuito eléctrico evitando utilizar el mismo enchufe para otros aparatos.

DESCRIPCIÓN

- A Botón stand-by + oscilación base
- B Botón MODE
- C Botón SET TIME
- D Piloto de encendido
- E Base giratoria motorizada
- F Botón de regulación de la temperatura
- G Botón POWER, stand-by (mando a distancia)
- H Botón de oscilación base (mando a distancia)
- I Interruptor general ON/OFF

FUNCIONAMIENTO Y USO

1. Compruebe que el aparato esté apagado antes de enchufarlo a la corriente.
2. Para encender el aparato, el interruptor, situado en la parte trasera del aparato, debe estar en la pos. I. El aparato emitirá un "beep", el piloto se encenderá y permanecerá encendido mientras que el aparato recibe corriente.
3. Pulse el botón **A** para encender el aparato.
4. Al encenderlo, el aparato funciona en la modalidad **LOW** (funcionamiento con la potencia mínima). En la pantalla aparece la temperatura ambiente.
5. Al pulsar el botón **MODE (B)**, el aparato funciona en la modalidad **HIGH** (funcionamiento con la potencia máxima). En la pantalla aparece la temperatura ambiente.
6. Si pulsa de nuevo el botón **MODE (B)**, el aparato funciona en la modalidad **AUTO**. En la pantalla aparece la temperatura programada de forma intermitente y la podrá modificar con los botones + o -. Después de algunos segundos, en la pantalla aparece la temperatura ambiente.
7. Si pulsa el botón **MODE (B)** por cuarta vez, el aparato funcionará de nuevo en la modalidad **LOW**. Si sigue pulsando el botón **MODE**, el aparato seleccionará en secuencia las siguientes funciones: **LOW → HIGH → AUTO**.
8. Para apagar el aparato, pulse el botón **A** durante algunos segundos y coloque el interruptor, situado en la parte trasera del aparato, en la posición **0**.

Regulación del termostato

1. Pulse el botón **MODE (B)** hasta que en la pantalla aparezca **AUTO**.
2. Utilice los botones + o - (o F en el mando de distancia) para aumentar o disminuir la temperatura programada. La temperatura así fijada será regulada y mantenida automáticamente por el termostato.
3. Cuando la temperatura ambiente sea 2°C más alta que la temperatura programada, el aparato se apaga.

4. Cuando la temperatura ambiente sea inferior a la temperatura programada, el aparato reanudará automáticamente el funcionamiento.

Función antihielo

Puede mantener el ambiente a una temperatura de 5°C aproximadamente impidiendo la congelación con un gasto mínimo de energía.

Pulse el botón **MODE (B)** hasta que en la pantalla aparezca **AUTO**. Accione el botón “-” para programar la temperatura a 5°C.

Cuando la temperatura ambiente sea inferior a la temperatura programada, el aparato reanudará automáticamente el funcionamiento.

Función timer

Puede activar la función timer en cualquier modalidad de funcionamiento. El timer le permite programar el tiempo de funcionamiento; el aparato funciona entre 1 y 8 horas.

Con cada pulsación del botón **(C)** aumenta el tiempo de funcionamiento una hora.

Tras la programación, el tiempo de funcionamiento decrementa de hora en hora y el tiempo que queda aparece en la pantalla. Cuando finaliza el tiempo programado, el aparato se apaga.

Si no quiere que el aparato funcione con el timer, pulse de nuevo el botón **(C)** para volver a la modalidad manual.

Nota: en la pantalla la temperatura aparece tanto en °C como en °F. Para efectuar la selección, pulse al mismo tiempo los botones + y - durante unos segundos y suéltelos a continuación.

BASE GIRATORIA MOTORIZADA

Para difundir el flujo de aire en un área más grande, pulse de nuevo el botón **A** con el aparato encendido. El aparato oscilará a derechas y a izquierdas. Para bloquear el aparato en la posición elegida, pulse de nuevo el botón **A**.

Para apagar el aparato, pulse el botón **A** durante algunos segundos y sitúe el interruptor de la parte trasera del aparato sobre **0**.

USO DEL MANDO A DISTANCIA

Use el mando a distancia con mucho cuidado.

- 1 Pulse el botón **(G)** para encender el aparato.
- 2 Para usar las funciones **OSCILACIÓN** (botón **H**), **SET TIME** (botón **C**), **MODE** (botón **B**) y para regular la temperatura (botón **F**), consulte la sección **FUNCIONAMIENTO Y USO**.
- 3 Para cambiar las pilas, quite la tapa trasera del mando a distancia.
El mando a distancia funciona con dos pilas alcalinas del tipo AAA (incluidas pero empaquetadas por separado).
- 4 No mezcle pilas viejas y nuevas.

MANTENIMIENTO

- Antes de efectuar cualquier operación de limpieza, desenchufe siempre el aparato de la corriente.
- Limpie regularmente las rejillas de entrada y salida del aire durante la temporada de utilización del aparato con un aspirador.
- No use nunca polvos abrasivos o disolventes.

ADVERTENCIAS

- No utilice este aparato de calefacción en las proximidades inmediatas de duchas, bañeras, lavabos, piscinas, etc.
- Use el aparato siempre y exclusivamente en posición vertical.

- No use el aparato para secar la lencería. No obstruya las rejillas de entrada y salida del aire (peligro de recalentamiento).
- No permita que el aparato sea usado por niños o por personas discapacitadas sin vigilancia.
- No deje que los niños jueguen con el aparato.
- Deje una distancia de 50 cm delante del aparato sin muebles u otros objetos.
- No haga funcionar el aparato junto a paredes, muebles, cortinas, etc.
- Le desaconsejamos usar alargadores. Si su uso fuese necesario, siga meticulosamente las instrucciones adjuntas con el alargador y tenga cuidado de no superar el límite de potencia indicado en el alargador.
- Si el cable de alimentación se estropea, deberá ser sustituido por el fabricante o por su servicio de asistencia técnica o en todo caso por una persona con un cargo similar para evitar cualquier riesgo.
- No sitúe el aparato justo debajo de un enchufe de corriente fijo.
- No use este aparato en habitaciones con una superficie inferior a los 4 m².
- **Un dispositivo de seguridad interrumpe el funcionamiento** del termoventilador en caso de recalentamiento accidental (ej: por obstrucción de las rejillas de entrada y salida del aire, motor que no gira o que gira lentamente). Para restablecer el funcionamiento, desenchufe el aparato de la corriente durante unos minutos, elimine la causa que ha provocado el recalentamiento y enchufe de nuevo el aparato a la corriente.



IMPORTANTE: No cubra nunca el aparato durante el funcionamiento para evitar recalentamientos, ya que ello podría provocar un peligroso aumento de la temperatura.

ADVERTENCIA: para evitar los riesgos relacionados con la reposición accidental del interruptor de relé térmico, no alimente este aparato con un dispositivo de encendido/apagado exterior, tal como un timer, ni lo conecte a un circuito que el proveedor de energía enciende y apaga regularmente.

ADVERTENCIAS PARA LA ELIMINACIÓN CORRECTA DEL PRODUCTO SEGÚN ESTABLECE LA DIRECTIVA EUROPEA 2002/96/CE.



Al final de su vida útil, el producto no debe eliminarse junto a los desechos urbanos. Puede entregarse a centros específicos de recogida diferenciada dispuestos por las administraciones municipales, o a distribuidores que facilitan este servicio. Eliminar por separado un electrodoméstico significa evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud derivadas de una eliminación inadecuada y permite reciclar los materiales que lo componen, obteniendo así un ahorro importante de energía y recursos. Para subrayar la obligación de eliminar por separado los electrodomésticos, en el producto aparece un contenedor de basura móvil tachado.

LIGAÇÃO ELÉCTRICA

- Antes de inserir a ficha na tomada de alimentação, certifique-se de que a voltagem da sua rede doméstica corresponde ao valor indicado em V no aparelho e de que a tomada e a linha de alimentação suportam a carga requerida.
- ESTE APARELHO ESTÁ EM CONFORMIDADE COM A DIRECTIVA 89/336/CEE RELATIVO À SUPRESSÃO DAS INTERFERÊNCIAS RADIOELÉCTRICAS.

INSTALAÇÃO

O aparelho pode ser utilizado em qualquer superfície de apoio, desde que horizontal. Não sobrecarregue o circuito eléctrico. Evite utilizar a mesma tomada para outros aparelhos.

DESCRIÇÃO

- A Botão "Stand-by" + oscilação da base
- B Botão MODE
- C Botão SET TIME
- D Luz piloto de ligação
- E Base rotativa motorizada
- F Botão de regulação da temperatura
- G Botão POWER, Stand-by (telecomando)
- H Botão de oscilação da base (telecomando)
- I Interruptor geral ON/OFF

FUNCIONAMENTO E UTILIZAÇÃO

1. Certifique-se de que o aparelho está desligado antes de introduzir a ficha na tomada.
2. Para ligar o aparelho é necessário que o interruptor situado na parte posterior do aparelho esteja na pos. I. O aparelho emitirá um "bip", a luz piloto acender-se-á e permanecerá acesa enquanto o aparelho estiver sob tensão.
3. Prima o botão **A** para ligar o aparelho.
4. Ao ligar, o aparelho funciona no modo **LOW** (funcionamento à potência mínima). O visor apresenta a temperatura ambiente.
5. Premindo o botão **MODE (B)**, o aparelho funciona no modo **HIGH** (funcionamento à potência máxima). O visor apresenta a temperatura ambiente.
6. Premindo novamente o botão **MODE (B)**, o aparelho funcionará no modo **AUTO**. O visor apresentará de forma intermitente a temperatura definida, a qual poderá ser modificada através dos botões + ou -. Ao fim de alguns segundos, o visor apresentará a temperatura ambiente.
7. Premindo novamente o botão **MODE (B)** pela quarta vez, o aparelho voltará a funcionar no modo **LOW**. Continuando a premir o botão **MODE**, o aparelho seleccionará as seguintes funções em sequência: **LOW → HIGH → AUTO**.
8. Para desligar o aparelho, prima o botão **A** durante alguns segundos e coloque no **0** o interruptor situado na parte posterior do aparelho.

Regulação do termóstato

1. Prima o botão **MODE (B)** até o visor apresentar **AUTO**.
2. Utilize os botões + ou - (ou F, no telecomando) para aumentar ou diminuir a temperatura definida.
3. Quando a temperatura ambiente é 2°C superior à temperatura definida, o aparelho desliga-se.
4. Quando a temperatura ambiente é inferior à temperatura definida, o aparelho recomeça a funcionar automaticamente.

Função anti-gelo

É possível manter o ambiente a uma temperatura de cerca 5°C impedindo a congelação com um consumo mínimo de energia. Prima o botão **MODE (B)** até o visor apresentar **AUTO**. Prima o botão **"-"** até definir a temperatura para 5°C.

Quando a temperatura ambiente for inferior à temperatura definida, o aparelho recomeçará a funcionar automaticamente.

Função de temporizador

A função de temporizador pode ser activada em qualquer modo de funcionamento. O temporizador permite programar o tempo de funcionamento; o aparelho permanece em funcionamento de 1 a 8 horas.

Sempre que se carrega na tecla (C) o tempo de funcionamento aumenta uma hora.

Uma vez programado, o tempo de funcionamento diminui de hora a hora apresentando no visor o tempo remanescente. No fim do tempo programado, o aparelho desliga-se.

Se não desejar utilizar o aparelho com a funcionalidade de temporizador, prima novamente a tecla (C) para voltar ao modo manual.

Nota: o visor apresenta a temperatura ambiente em °C ou em °F. Para seleccionar a unidade desejada, prima simultaneamente os botões + e - durante alguns segundos e, depois, solte-os.

BASE ROTATIVA MOTORIZADA

Para distribuir o fluxo de ar por uma área mais vasta, prima novamente o botão **A** com o aparelho ligado. O aparelho oscila da direita para a esquerda.

Para bloquear o aparelho na posição desejada, prima novamente o botão **A**.

Para desligar o aparelho, prima o botão **A** durante alguns segundos e coloque no **0** o interruptor situado na parte posterior do aparelho.

USO DO TELECOMANDO

O telecomando deve ser usado com muita atenção.

1. Prima o botão (G) para ligar o aparelho.
2. Para utilizar as funções de OSCILAÇÃO (botão H), SET TIME (botão C), MODE (botão B) e para a regulação da temperatura (botão F), consulte a secção FUNCIONAMENTO E UTILIZAÇÃO.
3. Para substituir as pilhas, retire a tampa da parte posterior do telecomando.
O telecomando funciona com duas pilhas alcalinas tipo AAA (incluídas mas embaladas separadamente).
4. Não misture pilhas velhas e novas.

MANUTENÇÃO

- Retire sempre a ficha da tomada antes de efectuar qualquer operação de limpeza.
- **Limpe regularmente com um aspirador as grelhas de entrada e de saída do ar durante a estação de utilização do aparelho.**
- Nunca utilize pós abrasivos ou solventes.

ADVERTÊNCIAS

- Não utilize este aparelho de aquecimento nas imediações de duches, banheiras, lavatórios, piscinas, etc.
- Utilize o aparelho única e exclusivamente na posição vertical.
- Não utilize o aparelho para secar roupa e não obstrua as grelhas de entrada e saída do ar (perigo de sobreaquecimento).
- Não permita que o aparelho seja utilizado por crianças ou pessoas incapacitadas sem vigilância.
- Não permita que as crianças brinquem com o aparelho.
- O aparelho deve estar posicionado a uma distância de 50 cm de móveis ou outros objectos.

- Não coloque o aparelho em funcionamento junto a paredes, móveis, cortinas, etc.
- O uso de extensões não é aconselhável. Se, no entanto, tal se tornar necessário, siga atentamente as instruções fornecidas com a extensão. Certifique-se de que não ultrapassa o limite de potência assinalado na mesma.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, a sua substituição só deverá ser efectuada pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência técnica ou, em todo o caso, por alguém que possua uma qualificação análoga de forma a prevenir todo e qualquer risco.
- O aparelho não deve ser colocado directamente por baixo de uma tomada de alimentação fixa.
- Não utilize o aparelho numa divisão cuja superfície seja inferior a 4 m².

Um dispositivo de segurança interrompe o funcionamento do termoventilador em caso de sobreaquecimento accidental (por ex.: obstrução das grelhas de entrada e saída de ar, motor que não roda ou roda lentamente). Para restabelecer o funcionamento, retire a ficha da tomada durante alguns minutos, elimine a causa do sobreaquecimento e, de seguida, introduza novamente a ficha.



IMPORTANTE: Para evitar sobreaquecimentos, nunca cubra o aparelho enquanto ele estiver em funcionamento. Tal poderá provocar um perigoso aumento da temperatura.

ADVERTÊNCIA: para evitar os riscos associados ao reset accidental do interruptor de relé térmico, este aparelho não deve ser alimentado através de um dispositivo de activação/desactivação externo, como um temporizador, nem ligado a um circuito que seja regularmente ligado e desligado pelo fornecedor de energia.

ADVERTÊNCIAS PARA A ELIMINAÇÃO CORRECTA DO PRODUTO NOS TERMOS DA DIRECTIVA EUROPEIA 2002/96/EC.



No fim da sua vida útil, o produto não deve ser eliminado juntamente com os resíduos urbanos. Pode ser depositado nos centros especializados de recolha diferenciada das autoridades locais ou, então, nos revendedores que forneçam este serviço. Eliminar separadamente um electrodoméstico permite evitar possíveis consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública resultantes de uma eliminação inadequada, além de que permite recuperar os materiais constituintes para, assim, obter uma importante poupança de energia e de recursos. Para assinalar a obrigação de eliminar os electrodomésticos separadamente, o produto apresenta a marca de um contentor do lixo com uma cruz por cima.

ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ

- Πριν συνδέσετε το φως στην πρίζα του ρεύματος, ελέγξτε προσεκτικά αν η τάση του οικιακού σας δικτύου αντιστοιχεί στην τιμή V που αναγράφεται στη συσκευή και αν η πρίζα του ρεύματος και η γραμμή τροφοδοσίας είναι κατάλληλες για το απαιτούμενο φορτίο.
- Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΥΜΜΟΡΦΟΥΤΑΙ ΜΕ ΤΗΝ ΟΔΗΓΙΑ 89/336/ΕΟΚ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΤΑΣΤΟΛΗ ΤΩΝ ΡΑΔΙΟΠΑΡΕΜΒΟΛΩΝ.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε όλες τις επιφάνειες στήριξης αρκεί να είναι οριζόντιες. Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό κύκλωμα αποφεύγοντας τη χρήση της ίδιας πρίζας για άλλες συσκευές.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

A Πλήκτρο “Stand-by” + παλινδρομικής κίνησης βάσης

B Πλήκτρο MODE

C Πλήκτρο SET TIME

D Ενδεικτική λυχνία ανάμματος

E Μηχανοκίνητη περιστρεφόμενη βάση

F Πλήκτρο ρύθμισης της θερμοκρασίας

G Πλήκτρο POWER, Stand-by (τηλεχειριστήριο)

H Πλήκτρο παλινδρομικής κίνησης βάσης (τηλεχειριστήριο)

I Γενικός διακόπτης ON/OFF

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ

1. Πριν συνδέσετε το φως την πρίζα, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι σθηστή.
2. Για να ανάψετε τη συσκευή, ο διακόπτης στο πίσω μέρος πρέπει να βρίσκεται στη θέση. I. Η συσκευή εκπέμπει ένα “μπιπ”, η ενδεικτική λυχνία ανάβει και παραμένει αναμμένη έως ότου συνεχίζεται η τροφοδοσία της συσκευής.
3. Πιέστε το πλήκτρο A για να ανάψετε τη συσκευή.
4. Όταν ανάβει η συσκευή τίθεται αυτόματα στη λειτουργία LOW (λειτουργία με την ελάχιστη ισχύ). Στην οθόνη εμφανίζεται η θερμοκρασία περιβάλλοντος.
5. Πιέζοντας το πλήκτρο MODE (B), η συσκευή τίθεται στη λειτουργία HIGH (λειτουργία με τη μέγιστη ισχύ). Στην οθόνη εμφανίζεται η θερμοκρασία περιβάλλοντος.
6. Πιέζοντας πάλι το πλήκτρο MODE (B), η συσκευή τίθεται στη λειτουργία AUTO. Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ρυθμισμένη θερμοκρασία που αναβοσβήνει, την οποία μπορείτε να αλλάξετε με τα πλήκτρα + ή -. Μετά από μερικά δευτερόλεπτα στην οθόνη εμφανίζεται η θερμοκρασία περιβάλλοντος.
7. Πιέζοντας πάλι το πλήκτρο MODE (B) για τέταρτη φορά, η συσκευή επανέρχεται στη λειτουργία LOW. Πιέζοντας κατ’ επανάληψη το πλήκτρο MODE, η συσκευή επιλέγει διαδοχικά τις ακόλουθες λειτουργίες: LOW → HIGH → AUTO.
8. Για να σβήσετε τη συσκευή, πιέστε το πλήκτρο A για μερικά δευτερόλεπτα και τοποθετήστε στη θέση 0 το διακόπτη στο πίσω μέρος.

Ρύθμιση θερμοστάτη

1. Πιέστε το πλήκτρο MODE (B) έως ότου εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη AUTO.
2. Πιέστε τα πλήκτρα + ή - (ή F, στο τηλεχειριστήριο) για να αυξήσετε ή να μειώσετε την προγραμματισμένη θερμοκρασία. Η θερμοκρασία ρυθμίζεται αυτόματα και διατηρείται σταθερή από το θερμοστάτη.
3. Όταν η θερμοκρασία του περιβάλλοντος είναι κατά 2°C υψηλότερη από την επιλεγμένη θερμοκρασία, η συσκευή σβήνει.
4. Όταν η θερμοκρασία του περιβάλλοντος είναι χαμηλότερη από την επιλεγμένη θερμοκρασία η συσκευή επανέρχεται αυτόματα σε λειτουργία.

Λειτουργία χρονοδιακόπτη

Η λειτουργία χρονοδιακόπτη μπορεί να ενεργοποιηθεί σε οποιαδήποτε λειτουργία της συσκευής. Ο χρονοδιακόπτης σας επιτρέπει να προγραμματίσετε το χρόνο λειτουργίας. Η συσκευή παραμένει σε λειτουργία από 1 έως 8 ώρες.

Κάθε φορά που πιάζετε το πλήκτρο (C) ο χρόνος λειτουργίας αυξάνεται κατά μία ώρα.

Μετά τη ρύθμιση, ο χρόνος λειτουργίας θα αρχίσει να μειώνεται κατά μία ώρα τη φορά ενώ στην οθόνη εμφανίζεται ο υπολειπόμενος χρόνος. Με τη λήξη του προγραμματισμένου χρόνου, η συσκευή θα σβήσει.

Αν δεν θέλετε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή με τη λειτουργία χρονοδιακόπτη, πατήστε και πάλι το πλήκτρο (C) για να επιστρέψετε στη χειροκίνητη λειτουργία

Σημείωση: στην οθόνη εμφανίζεται η θερμοκρασία περιβάλλοντος σε °C ή σε °F. Για να επιλέξετε την επιθυμητή μονάδα μέτρησης πιάστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα + και - για μερικά δευτερόλεπτα και στη συνέχεια αφήστε τα.

Λειτουργία ξεπαγώματος

Μπορείτε να διατηρείτε το χώρο σε θερμοκρασία περίπου 5°C, αποφεύγοντας τις συνθήκες παγετού με ελάχιστη κατανάλωση ενέργειας. Πιάστε το πλήκτρο MODE (B) έως ότου εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη AUTO. Πιάστε το πλήκτρο “-” έως ότου επιλέξετε τη θερμοκρασία των 5°C. Όταν η θερμοκρασία του περιβάλλοντος είναι χαμηλότερη από την επιλεγμένη θερμοκρασία η συσκευή επανέρχεται αυτόματα σε λειτουργία.

ΜΗΧΑΝΟΚΙΝΗΤΗ ΠΕΡΙΣΤΡΕΦΟΜΕΝΗ ΒΑΣΗ

Για την κατανομή της ροής του αέρα σε μεγαλύτερη περιοχή, πιάστε πάλι το πλήκτρο A με τη συσκευή αναμμένη. Η συσκευή περιστρέφεται από δεξιά προς αριστερά.

Για να σταματήσετε τη συσκευή στην επιθυμητή θέση, πιάστε πάλι το πλήκτρο A.

Για να σβήσετε τη συσκευή, πιάστε το πλήκτρο A για μερικά δευτερόλεπτα και τοποθετήστε στη θέση s το διακόπτη στο πίσω μέρος.

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ

Το τηλεχειριστήριο πρέπει να χρησιμοποιείται με πολύ προσοχή.

1. Πιάστε το πλήκτρο (G) για να ανάψετε τη συσκευή.
2. Για να χρησιμοποιήσετε τις λειτουργίες ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗ (πλήκτρο H), SET TIME (πλήκτρο C), MODE (πλήκτρο B) και για τη ρύθμιση της θερμοκρασίας (πλήκτρο F) ανατρέξτε στην παράγραφο ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ.
3. Για την αντικατάσταση των μπαταριών, βγάλτε το καπάκι στο πίσω μέρος του τηλεχειριστηρίου. Το τηλεχειριστήριο λειτουργεί με δύο αλκαλικές μπαταρίες τύπου AAA (περιλαμβανονται αλλά είναι συσκευασμένες χωριστά).
4. Μην χρησιμοποιείτε ταυτόχρονα παλιές και καινούργιες μπαταρίες.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Πριν από οποιοδήποτε καθαρισμό, αποσυνδέετε πάντα το φις από την πρίζα του ρεύματος.
- Καθαρίζετε τακτικά τις γρίλιες εισόδου και εξόδου του αέρα στην περίοδο χρήσης της συσκευής με μια ηλεκτρική σκούπα.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ απορρυπαντικά σε σκόνη ή διαλύτες.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Μην χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή θέρμανσης κοντά σε ντους, μπανιέρες, νιπτήρες, πισίνες κλπ.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή πάντα και μόνο σε κατακόρυφη θέση.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να στεγνώσετε ρούχα, μη σκεπάζετε τις γρίλιες εισόδου και εξόδου του αέρα (κίνδυνος υπερθέρμανσης).
- Μην επιτρέπετε σε παιδιά ή ανήμπορα άτομα να χρησιμοποιούν τη συσκευή χωρίς επίτηρηση.
- Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή.
- Σε απόσταση 50 cm εμπρός από τη συσκευή, δεν πρέπει να υπάρχουν έπιπλα ή άλλα αντικείμενα.

- Μην αφήνετε τη συσκευή να λειτουργεί κοντά σε τοίχους, έπιπλα, κουρτίνες κλπ.
- Αποφύγετε τη χρήση προεκτάσεων. Εάν η χρήση τους είναι αναγκαία, τηρήστε σχολαστικά τις οδηγίες της προέκτασης έτσι ώστε να μην υπερβείτε το όριο ισχύος που αναγράφεται στην προέκταση.
- Εάν το ηλεκτρικό καλώδιο παρουσιάζει φθορές, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, το εξουσιοδοτημένο Σέρβις ή από εξειδικευμένο τεχνικό για την αποφυγή κάθε κινδύνου.
- Η συσκευή δεν πρέπει να τοποθετείται ακριβώς κάτω από σταθερή πρίζα ρεύματος.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε δωμάτια με εμβαδόν μικρότερο από 4 m².

Ένα σύστημα ασφαλείας διακόπτει τη λειτουργία του αερόθερμου σε περίπτωση υπερθέρμανσης (π.χ. θούλωμα γρίλιας εισόδου και εξόδου του αέρα, εμπλοκή ή αργή περιστροφή του μοτέρ). Για να αποκαταστήσετε τη λειτουργία, πρέπει να αποσυνδέσετε το φισ από την πρίζα για λίγα λεπτά, να εξαλείψετε την αιτία της υπερθέρμανσης και στη συνέχεια να συνδέσετε πάλι το φισ.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Για να αποφύγετε την υπερθέρμανση, μην καλύπτετε ποτέ τη συσκευή ενώ λειτουργεί, γιατί αυτό μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνη άνοδο της θερμοκρασίας της.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: προς αποφυγή κινδύνων από την τυχαία επαναφορά του θερμικού διακόπτη, αυτή η συσκευή δεν πρέπει να τροφοδοτείται μέσω ενός εξωτερικού διακόπτη, όπως π.χ. ένα χρονοδιακόπτη, ούτε να συνδέεται σε ένα κύκλωμα που ανοίγει και κλείνει από τον παροχέα ηλεκτρικής ενέργειας.

Προειδοποιήσεις για τη σωστή διάθεση του προϊόντος σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ



Στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του, το προϊόν δεν πρέπει να διατίθεται με τα αστικά απορρίμματα. Μπορεί να διατεθεί σε ειδικά κέντρα διαφοροποιημένης συλλογής που ορίζουν οι δημοτικές αρχές, ή στις αντιπροσωπείες που παρέχουν αυτήν την υπηρεσία. Η διαφοροποιημένη διάθεση μιας ηλεκτρικής συσκευής επιτρέπει την αποφυγή πιθανών αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την υγεία από την ακατάλληλη διάθεση καθώς και την ανακύκλωση υλικών από τα οποία αποτελείται ώστε να επιτυγχάνεται σημαντική εξοικονόμηση ενέργειας και πόρων. Για την επισήμανση της υποχρεωτικής χωριστής διάθεσης, το προϊόν φέρει το σήμα του διαγραμμένου τροχοφόρου κάδου απορριμμάτων.

TILSLUTNING TIL EL-NETTET

- Inden stikket sættes i stikkontakten kontrolleres omhyggeligt, at den elektriske spænding i hjemmets elforsyning svarer til den V værdi der er angivet på apparatet, og at stikkontakten og elforsyningslinien passer til den belastning der kræves.
- DETTE APPARAT ER KONFORMT MED EØF-DIREKTIVET 89/336 VEDRØRENDE ANNUL-
LERING AF RADIOSTØJ.

INSTALLATION

Apparatet kan bruges på en hvilken som helst støtteflade, såfremt den er vandret.
Overbelast ikke det elektriske kredsløb, brug ikke den samme stikkontakt til andre apparater.

BESKRIVELSE

- A "Stand-by"- + vippeknap
- B MODE-knap
- C SET TIME knap
- D Kontrollampe for tænding
- E Motorstyret, roterende basis
- F Temperaturindstillingsknap
- G POWER-, "Stand-by"-knap (fjernbetjening)
- H Vippeknap (fjernbetjening)
- I TÆND-/SLUK-hovedafbryder

FUNKTION OG BETJENING

1. Kontroller at apparatet er slukket inden stikket sættes i stikkontakten.
2. Der kan kun tændes for apparatet, hvis afbryderen på bagsiden af apparatet står på I. Der høres en "biptone" fra apparatet, og kontrollampen begynder at lyse, og det bliver den ved med, så længe apparatet forsynes med strøm.
3. Apparatet tændes ved at trykke på knappen A.
4. Når der tændes for apparatet, fungerer det i tilstanden **LOW** (minimumstyrke). På displayet vises temperaturen i omgivelserne.
5. Hvis der trykkes på **MODE**-knappen (B), fungerer apparatet i tilstanden **HIGH** (maksimumstyrke). På displayet vises temperaturen i omgivelserne.
6. Ved å trykke en gang til på **MODE** (B), vil apparatet fungere i automatisk modus (**AUTO**). Skjermen vil vekselvis romtemperaturen og den indstillede temperaturen, som kan endres ved hjælp af tastene + og -. Efter noen sekunder vil skjermen vise romtemperaturen.
7. Hvis der trykkes fire gange på **MODE**-knappen (B), går apparatet tilbage til funktion i tilstanden **LOW**. Hvis man bliver ved med at trykke på **MODE**-knappen, stilles apparatet på følgende funktioner: **LOW** → **HIGH** → **AUTO**.
8. Apparatet slukkes ved at trykke på knappen A og stille afbryderen på bagsiden af apparatet på 0.

Regulering af termostaten

1. Tryk på **MODE**-knappen (B), indtil skærmen viser **AUTO**.
2. Indstil en højere eller lavere temperatur ved hjælp af knapperne + og - (eller F på fjernbetjeningen). Den således indstillede temperatur reguleres og opretholdes automatisk af termostaten.
3. Apparatet slukkes, når temperaturen i omgivelserne ligger 2°C over den indstillede.
4. Apparatet begynder automatisk at fungere, hvis temperaturen i omgivelserne kommer ned under den indstillede.

Antifrost-funktion

Det er muligt at opretholde en temperatur på cirka 5°C i omgivelserne med et minimalt energiforbrug.

Tryk på **MODE**-knappen (**B**), indtil skærmen viser **AUTO**. Indstil derefter en temperatur på 5°C ved hjælp af knappen “-”.

Hvis temperaturen i omgivelserne kommer ned under den, apparatet er indstillet til, begynder det automatisk at fungere igen.

Timerfunktionen (tidsinnstilling):

Timerfunktionen kan aktiveres i alle funktionsmodi. Tidsinnstillingen gør det mulig å programmere funktionsstiden; apparatet vil da fungere fra 1 til 8 timer. Hver gang man trykker in tasten (**C**) vil funktionsstiden økes med en time. Når man har stilt inn funktionsstiden, vil den viste tiden minke time etter time, og på skærmen vil man kun følge hvor mye tid som gjenstår. Når den innstilte tiden er over vil apparatet slå seg av.

Dersom man ikke vil bruke tidsinnstillingen på apparatet, trykker man på tasten (**C**) en gang til, og går tilbake til manuelt modus.

Merk: Skærmen vil vise romtemperaturen i °C eller i °F. For å velge ønsket måleenhet, trykker man samtidig på tastene + og – i noen sekunder, og slipper deretter opp.

MOTORSTYRET ROTERENDE BASIS

For at få luften til at strømme ud i et større område skal der trykkes på knappen **A** én gang til, mens der er tændt for apparatet. Apparatet vipper fra højre til venstre.

Hvis man ønsker at standse vippebevægelsen i en bestemt stilling, behøver man blot trykke på knappen **A** én gang til. For å skru av apparatet, trykk på knapp **A** i noen sekunder, og sett bryteren på baksiden i posisjon **0**.

ANVENDELSE AF FJERNBETJENINGEN

Fjernbetjeningen bør håndteres meget forsigtigt.

1. Tryk på knappen (**G**) for at tænde for apparatet.
2. For at anvende funktionerne SWING VIPNING (knap **H**), SET TIME (knap **C**), MODE (knap **HB**) og temperaturindstilling (knap **F**), jævnfør afsnittet FUNKTION OG BETJENING.
3. Batterierne udskiftes ved at fjerne dækslet på bagsiden af fjernbetjeningen.
Fjernbetjeningen fungerer med to alkalibatterier af typen AAA (medfølger men innpakket separat).
4. Lad være med at blande brugte og nye batterier.

VEDLIGEHOLDELSE

- Før man starter rengøring af apparatet trækkes stikket ud af stikkontakten.
- **I de perioder hvor apparatet anvendes, rengøres indsuignings- og udblæsningsristene regelmæssigt ved hjælp af en støvsuger.**
- Brug aldrig skurepulver eller opløsningsmidler.

ADVARSLER

- Brug ikke dette varmeapparatet i umiddelbar nærhed af brusekabiner- eller nicher, badekar, håndvaske, svømmebassin eller lignende.
- Brug altid kun apparatet i opret stilling.
- Brug aldrig apparatet til at tørre tøj på, tildæk aldrig luftindsuignings- og luftudblæsningsristene (risiko for overophedning).
- Tillad ikke at apparatet anvendes af børn eller inhabile personer uden opsyn.

- Tillad ikke børn at lege med apparatet.
- Indenfor en afstand af 50 cm foran apparatet må ikke forefindes møbler eller andre genstande.
- Lad ikke apparatet køre når det står op ad vægge, møbler, gardiner o.l.
- Det frarådes at bruge forlængerledninger. Hvis det skulle blive nødvendigt at bruge dem, skal man nøje følge anvisningerne der følger med forlængerledningen, og passe på ikke at overskride den effekt grænse der er angivet på forlængerledningen.
- Hvis el-forsynings ledningen er beskadiget, må den kun udskiftes af fabrikanten, af et autoriseret servicecenter eller af en autoriseret elektriker, således at man undgår hvilken som helst risiko.
- Apparatet må ikke placeres lige under en fast stikkontakt.
- Brug ikke apparatet i rum med et gulvareal på mindre end 4 m².

En **sikkerhedsanordning afbryder** varmeblæserens drift, hvis den fejlagtigt bliver overophedet (på grund af f.eks. tilstopning af indsugnings- eller udblæsningsristene, motoren ikke kører eller kører for langsomt). For at sætte apparatet i drift igen, skal du tage stikket ud af stikkontakten, og lade apparatet køle af i et par minutter. Fjern årsagen til overophedningen, og sæt derefter stikket i stikkontakten igen.



VIGTIGT: For at undgå overophedning må apparatet under ingen omstændigheder tildækkes under drift, da dette vil forårsage en farlig temperaturstigning.

ADVARSEL: For at undgå risici forbundet med hændelig tilbagestilling af afbryderen med varmerelæ, må dette apparat ikke fødes med en ekstern afbryderanordning, såsom en timer, og det må heller ikke forbindes til en kreds, som med jævne mellemrum tændes og slukkes af forsyningsselskabet.

VIGTIG INFORMATION ANGÅENDE BORTSKAFFELSE AF PRODUKTET I OVERENSSTEMMELSE MED EF DIREKTIV 2002/96/CE.



Ved afslutningen af dets produktive liv må produktet ikke bortskaffes som almindeligt affald. Det bør afleveres på et specialiseret lokalt genbrugscenter eller til en forhandler der yder denne service. At bortskaffe et elektrisk husholdningsapparat separat gør det muligt at undgå eventuelle negative konsekvenser for miljø og helbred på grund af upassende bortskaffelse og det giver mulighed for at genbruge de materialer det består af og dermed opnå en betydelig energi- og ressourcebesparelse. Som en påmindelse om nødvendigheden af at bortskaffe elektriske husholdningsapparater separat, er produktet mærket med en mobil affaldsbeholder med et kryds.

TILKOPLING TIL STRØMNETTET

- Før man setter støpslet i stikkontakten må man kontrollere at nettspenningen tilsvarer spenningen som er angitt i V (volt) på apparatet, og at kontakten er dimensjonert for det strømmuttaket som er nødvendig.
- DETTE APPARATET ER I SAMSVAR MED EEC-DIREKTIV 336/89 OM HINDRING AV RADIOFORSTYRRELSER.

INSTALLASJON

Apparatet kan benyttes på enhver overflate som er vannrett. Unngå overbelastning av den elektriske kretsen ved sørge for at den samme kontakten ikke brukes til andre apparater.

BESKRIVELSE AV APPARATET

- A "Stand-by"-knapp + svingebevegelse
- B MODE (modus)-bryter
- C Tast SET TIME (tidsinnstilling)
- D Varsellampe for påslått apparat
- E Motorisert roterende base
- F Temperaturreguleringsknapp
- G POWER-knapp, Stand-by (fjernkontroll)
- H Svingeknapp (fjernkontroll)
- I Hovedbryter ON/ OFF

FUNKSJON OG BRUK

1. Kontroller at apparatet er avslått før støpslet settes inn i veggen.
2. For å slå på apparatet er det nødvendig at bryteren på baksiden av apparatet er i pos. I. Apparatet vil gi fra seg et pipetone og varsellampen vil slå seg på og vil forsette å være påslått så lenge apparatet er tilkople.
3. Trykk på tasten **A** for å slå på apparatet.
4. Når apparatet blir slått på vil det fungere ved **LOW** funksjonsmodus (minimum styrke). Visningsskjermen viser romtemperaturen.
5. Dersom man trykker på tasten **MODE (B)**, vil apparatet gå over til **HIGH** funksjonsmodus (maksimal styrke). Visningsskjermen viser romtemperaturen.
6. Premindo novamente o botão **MODE (B)**, o aparelho funcionará no modo **AUTO**. O visor apresentará de forma intermitente a temperatura definida, a qual poderá ser modificada através dos botões + ou -. Ao fim de alguns segundos, o visor apresentará a temperatura ambiente.
7. Dersom man trykker på tasten **MODE (B)** en fjerde gang vil apparatet igjen gå tilbake til **LOW** funksjonsmodus. Dersom man forsetter å trykke på tasten **MODE**, vil apparatet etter tur velge de følgende funksjonene: **LOW → HIGH → AUTO**.
8. Para desligar o aparelho, prima o botão **A** durante alguns segundos e coloque no **0** o interruptor situado na parte posterior do aparelho.

Termostatregulering

1. Trykk på tasten **MODE (B)** helt til man på skjermen ser ordet **AUTO**.
2. Trykk på tastene + o - (eller F, på fjernkontrollen) for å øke eller minke den innstilte temperaturen. Dersom temperaturen stilles inn på denne måten vil den justeres automatisk, og holdes konstant av termostaten.
3. Dersom romtemperaturen blir 2°C høyere enn den temperaturen som er stilt inn, vil apparatet slå seg av.
4. Når romtemperaturen ligger under den innstilte temperaturen vil det starte opp igjen.

Antifrys-funksjonen

Det er også mulig å opprettholde en temperatur på cirka 5°C, slik at man hindrer frost med et minimumsforbruk av energi.

Trykk på tasten **MODE (B)** helt til man på skjermen ser ordet **AUTO**. Trykk på tasten **"-"** helt til man har stilt inn temperaturen til 5°C.

Når romtemperaturen senkes til under den innstilte temperaturen vil apparatet starte opp igjen automatisk.

Timerfunksjonen (tidsinnstilling):

Timerfunksjonen kan aktiveres i alle funksjonsmodi. Tidsinnstillingen gjør det mulig å programmere funksjonstiden; apparatet vil da fungere fra 1 til 8 timer. Hver gang man trykker in tasten **(C)** vil funksjonstiden økes med en time. Når man har stilt inn funksjonstiden, vil den viste tiden minke time etter time, og på skjermen vil man kun følge hvor mye tid som gjenstår. Når den innstilte tiden er over vil apparatet slå seg av. Dersom man ikke vil bruke tidsinnstillingen på apparatet, trykker man på tasten **(C)** en gang til, og går tilbake til manuelt modus.

Merk: Skjermen vil vise romtemperaturen i °C eller i °F. For å velge ønsket måleenhet, trykker man samtidig på tastene + og – i noen sekunder, og slipper deretter opp.

MOTORISERT Roterende base

For å fordele luftstrømmen over et større område, trykker man en gang til på knapp **A** med apparatet på. Apparatet svinger fra høyre til venstre. For å stanse apparatet i en bestemt stilling trykker man ganske enkelt på knapp **A** igjen.

For å skru av apparatet, trykk på knapp **A** i noen sekunder, og sett bryteren på baksiden i posisjon **0**.

BRUK AV FJERNKONTROLLEN

Fjernkontrollen må behandles svært varsomt og forsiktig.

1. Trykk på knappen **(G)** for å slå på apparatet.
2. For å bruke **SVINGE-funksjonen (H)**, **SET TIME (C)**, **MODE (knapp B)**, og temperaturregulering **(F)**, les nærmere i avsnittet **FUNKSJON OG BRUK**.
3. For bytting av batterier fjernes dekslet på baksiden av fjernkontrollen. Fjernkontrollen har behov for to AAA type alkaliske batterier (medfølger men innpakket separat).
4. Unngå å blande nye og brukte batterier.

VEDLIKEHOLD

- Trekk ut støpslet fra stikkkontakten før hver rengjøringsoperasjon, eller vedlikeholdsinngrep.
- **Rengjør de to ristene for luftinntak og luftutførsel med jevne mellomrom i bruksperioden, helst ved bruk av støvsuger.**
- Bruk aldri skurepulver eller løsemidler.

ADVARSLER

- Unngå å bruke dette varmeapparatet i direkte nærhet til bad, dusj, vask eller basseng osv.
- Bruk konvektorovnen kun når det befinner seg i loddrett posisjon.
- Unngå å bruke apparatet for å tørke tøy. Ikke dekk til ristene for inntak og utslipp av luft (fare for overoppheting)
- Unngå å la barn eller uegnede personer bruke apparatet uten tilstrekkelig tilsyn.
- Man må ikke la barn leke med apparatet.
- I en distanse av 50 cm foran apparatet må det ikke befinne seg møbler eller andre gjenstander.
- Man må unngå å sette apparatet i gang i umiddelbar nærhet av vegger, møbler eller gardiner osv.

- Den anbefales at man unngår bruk av skjøteledninger. Dersom dette allikevel skulle være nødvendig må man følge bruksanvisningen som følger med skjøteledningen nøye, og være oppmerksom så ikke maksimum kraftuttak, som er angitt på skjøteledningen, overstiges.
- Dersom den elektriske kabelen er skadd må denne byttes av produsenten eller av den tekniske assistanseavdelingen hos produsenten, eller i alle fall av en person med tilsvarende kvalifikasjoner, slik at all mulig risiko blir forebygget.
- Apparatet må heller ikke plasseres direkte under en fast stikkontakt.
- Unngå å bruke dette apparatet i et rom som er mindre enn 4 m².

En sikkerhetsanordning vil stanse funksjonen av vifteovnen dersom den feilaktig skulle overopphetes (f.eks. dersom ristene for luftutførsel eller luftuttak skulle være tilstoppet, dersom motoren ikke går rundt, eller dersom den går for sakte rundt).

For å sette vifteovnen i gang igjen må man trekke kontakten ut av veggen i noen minutter, fjerne årsaken til overopphetingen, og deretter sette inn støpslet igjen.



VIKTIG: For å unngå overoppheting, må apparatet aldri av noen grunn dekkes til under bruk, fordi dette kan føre til farlig temperaturstigning.

ADVARSEL: For å unngå risiko tilknyttet uhellsvís nullstilling av termo-relè-bryteren, må ikke dette apparatet styres gjennom noen form for ekstern tenne-/slukkemekanisme, f.eks. tidsbryter, og det må heller ikke koples til en krets som jevnlig blir slått av og på av elektrisitetsforsyningen.

ELEKTRISKA ANSLUTNINGAR

- Kontrollera noggrant att nätspänningen motsvarar det värde i V som anges på apparaten och att eluttaget och elsladden är anpassade för belastningen i fråga innan kontakten sätts i.
- DENNA APPARAT ÖVERENSSTÄMMER MED DIREKTIV 89/336/EEG OM ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET.

INSTALLATION

Apparaten får placeras på valfritt underlag under förutsättning att detta är horisontellt. Överbelasta inte eluttaget genom att använda det till flera apparater.

BESKRIVNING

- A Stand-by och oscillation
- B MODE-knapp
- C SET TIME
- D Kontrollampa för nätspänning
- E Motoriserat roterande underrede
- F Temperaturknapp
- G POWER, Stand-by (fjärrkontroll)
- H Oscillationsknapp (fjärrkontroll)
- I Huvudströmbrytare

ANVÄNDNING

1. Kontrollera att apparaten är avstängd innan du sätter i stickproppen i eluttaget.
2. Sätt på apparaten genom att ställa strömbrytaren på dess baksida i läge I. En ljudsignal hörs, kontrollampen tänds och lyser så länge apparaten är strömförsörjd.
3. Tryck på knappen **A** för att starta apparaten.
4. Vid starten går apparaten i driftsläget **LOW** (drift med minimieffekt). På displayen visas omgivningstemperaturen.
5. Om du trycker på knappen **MODE (B)** övergår apparaten till läget **HIGH** (drift med maximeffekt). På displayen visas omgivningstemperaturen.
6. Om du trycker på knappen **MODE (B)** igen går apparaten i **AUTO**-läget. På displayen blinkar den inställda temperaturen och du kan ändra den med knapparna **+** och **-**. Efter några sekunder visas omgivningstemperaturen på displayen.
7. Om du trycker en fjärde gång på knappen **MODE (B)** återgår apparaten till driftsläget **LOW**. Om du fortsätter att trycka på knappen **MODE (B)** ställs följande lägen in i tur och ordning: **LOW** → **HIGH** → **AUTO**.
8. Stäng av apparaten genom att trycka på knappen **A** i några sekunder och sätta strömbrytaren på baksidan i läge **0**.

Inställning av termostaten

1. Tryck på knappen **MODE (B)** tills **AUTO** visas på displayen.
2. Höj eller sänk temperaturen med knapparna **+** respektive **-** (eller **F** på fjärrkontrollen). Termostaten kommer då automatiskt att ställa in och bibehålla den temperatur som på så sätt har fastställts.
3. När omgivningstemperaturen är 2 °C över den inställda temperaturen stängs apparaten av.
4. När omgivningstemperaturen sjunker under den inställda temperaturen startar apparaten igen automatiskt.

Timerfunktion

Du kan starta timern med vilket funktionssätt som helst. Med timern kan du programmera in drifttiden så att apparaten går i 1-8 timmar.

Varje gång du trycker på knappen **(C)** ökar drifttiden med en timme.

När du har ställt in drifttiden räknas den ned och den återstående tiden visas på displayen.

När den inställda tiden har gått stängs apparaten av.

Tryck på knappen (C) igen för att återgå till manuell drift om du inte vill använda timerfunktionen.
OBS: på displayen visas omgivningstemperaturen i °C eller °F. Välj önskad enhet genom att trycka på knapparna + och - samtidigt i några sekunder och sedan släppa dem.

Frostskyddsfunktion

Du kan bibehålla en omgivningstemperatur på cirka 5 °C och förhindra frostbildning med en minimal energiförbrukning.

Tryck på knappen **MODE (B)** tills **AUTO** visas på displayen. Ställ in en temperatur på 5 °C genom att trycka på knappen "-".

När omgivningstemperaturen sjunker under den inställda temperaturen startar apparaten igen automatiskt.

Timerfunktion

Du kan starta timern med vilket funktionssätt som helst. Med timern kan du programmera in driftstiden så att apparaten går i 1-8 timmar.

Varje gång du trycker på knappen (C) ökar driftstiden med en timme.

När du har ställt in driftstiden räknas den ned och den återstående tiden visas på displayen.

När den inställda tiden har gått stängs apparaten av.

Tryck på knappen (C) igen för att återgå till manuell drift om du inte vill använda timerfunktionen.

OBS: på displayen visas omgivningstemperaturen i °C eller °F. Välj önskad enhet genom att trycka på knapparna + och - samtidigt i några sekunder och sedan släppa dem.

MODELLER MED MOTORISERAT ROTERANDE UNDERREDE

Tryck på knappen **A** igen när apparaten är på för att sprida luftströmmen över ett större område.

Fläkten förflyttar sig från höger till vänster och tillbaka igen.

Tryck på knappen **A** igen för att stoppa den i önskat läge.

Tryck på knappen **A** i några sekunder för att stänga av fläkten och sätt strömbrytaren på baksidan i läget **0**.

ATT ANVÄNDA FJÄRRKONTROLLEN

Använd fjärrkontrollen med omsorg.

1. Sätt på apparaten med knappen (G).
2. Se avsnittet ANVÄNDNING för anvisningar om funktionerna OSCILLATION (knapp H), SET TIME (knapp C), MODE (knapp B) och för inställning av temperaturen (knapp F).
3. Ta av locket på fjärrkontrollens baksida när du ska byta batterier.
Två alkalina batterier av typ AAA används (medföljer i separat förpackning).
4. Blanda inte gamla och nya batterier

UNDERHÅLL

- Dra alltid ut stickproppen ur eluttaget innan du utför någon form av rengöring.
- **Dammsug luftintagen och -utsläppen med jämna mellanrum under den säsong då apparaten används.**
- använd aldrig rengöringsmedel med slipverkan eller lösningsmedel.

VARNINGAR

- Använd inte denna uppvärmningsapparat i omedelbar anslutning till badkar, duschar, tvättställ, simbassänger eller dylikt.
- Använd bara fläkten i vertikal position.
- Använd inte fläkten för att torka tvätt och täpp inte till luftintagen och -utsläppen (risk för överhettning).
- Låt inte barn eller omyndiga använda den utan övervakning.
- Se till att barn inte leker med apparaten.

- Inom ett avstånd på 50 cm framför fläkten får det inte finnas möbler eller andra föremål.
 - Använd inte apparaten nära väggar, möbler, gardiner och dylikt.
 - Använd helst inte förlängningssladdar. Om du måste använda en förlängningssladd bör du noggrant följa instruktionerna för denna och se till att inte överskrida den maximieffekt som anges på den.
 - Om elsladden är skadad ska den för att undvika fara bytas ut av tillverkaren, dennes serviceverkstad eller annan person med motsvarande kunskaper.
 - Apparaten får inte placeras omedelbart under ett fast eluttag.
 - Använd inte denna apparat i rum med mindre golvyta än 4 m².
- En **säkerhetsanordning stänger** av värmefläkten vid överhettning (t. ex. om luftintaget eller –utsläppet är tilltäppt eller om motorn inte snurrar eller snurrar långsamt).
- För att återställa funktionen måste du dra ut stickproppen och vänta i några minuter, åtgärda orsakerna till överhettningen och sedan sätta i stickproppen igen.



VIKTIGT: Täck aldrig över apparaten när den är igång, eftersom detta kan orsaka en farlig temperaturhöjning och därmed överhettning.

WARNING: för att undvika risker till följd av att överhettningsskyddet återställs av misstag får det inte finnas några externa omkopplare (t. ex. en timer) för matarströmmen. Apparaten får inte heller anslutas till en krets som regelbundet sätts på och stängs av av elbolaget.

VIKTIG INFORMATION FÖR EN KORREKT BORTSKAFFNING AV PRODUKTEN I ÖVERENSSTÄMMELSE MED EUROPADIREKTIV 2002/96/EG.



Vid slutet av produktens livslängd, får den inte skaffas bort som tätortsavfall. Den kan överlämnas till lokala myndigheters avfallsorteringscentraler eller till en återförsäljare som ger denna service.

Att skaffa bort en hushållsmaskin undviker möjliga negativa konsekvenser för miljön och hälsan som härstammar från en olämplig bortskaffning och tillåter en återvinning av materialen som den består av för att spara betydande energi och tillgångar.

Som påminnelse om att hushållsmaskiner måste skaffas bort separat, har produkten markerats med en soptunna med ett kryss.

SÄHKÖKYTKENTÄ

- Tarkista huolellisesti ennen pistokkeen asettamista pistorasiaan, että kotitalouden verkkojännite vastaa laitteessa tunnuksella V ilmaistua arvoa ja että sähköpistoke ja -verkko on mitoitettu tarvittavalle sähkökuormitukselle.
- **TÄMÄ LAITE VASTAA RADIOHÄIRINNÄN ESTÄMISTÄ KOSKEVAN EU- DIREKTIIVIN 89/336.**

ASENNUS

Laitetta voidaan käyttää minkä tahansa tyyppisellä tasaisella pinnalla.

Älä ylikuormita sähköpiiriä käyttämällä samaa pistorasia useille eri laitteille.

KUVAUS

- A "Stand-by"- painike + alustan kiertopainike
- B MODE- painike
- C SET TIME painike
- D Käynnistyksen merkkivalo
- E Moottoroitu kiertävä alusta
- F Lämpötilan säätöpainike
- G POWER, Stand-by- painike (kauko-ohjain)
- H Alustan kiertopainike (kauko-ohjain)
- I ON/OFF pääkatkaisin

TOIMINTA JA KÄYTTÖ

1. Tarkista ennen pistokkeen asettamista pistorasiaan, että laite on sammutettuna.
2. Voit käynnistää tuuletinlämmittimen ainoastaan silloin, kun laitteen takaosaan sijoitettu katkaisin on asetettu asentoon I. Tällöin kuulet merkkiäänen, merkkivalo syttyy ja palaa aina siihen saakka kunnes laitteen sähkövirta katkaistaan.
3. Paina painiketta **A**, jolloin laite käynnistyy.
4. Käynnistyksen yhteydessä lämmitin alkaa toimimaan **LOW** tavalla (toiminto minimiteholla). Näytöllä näkyy huoneiston lämpötila.
5. Paina painiketta **MODE (B)**, jolloin lämmitin alkaa toimimaan **HIGH** tavalla (toiminto maksimiteholla). Näytöllä näkyy huoneiston lämpötila.
6. Paina painiketta **MODE (B)** uudelleen, jolloin lämmitin alkaa toimimaan **AUTO** tavalla. Näytöllä vilkkuu asetettu lämpötila, jota voit muuttaa käyttämällä painikkeita "+" tai "-". Muutaman sekunnin kuluttua näytölle ilmestyy huoneiston lämpötila.
7. Paina painiketta **MODE (B)** neljännen kerran, jolloin lämmitin alkaa toimimaan uudelleen **LOW** tavalla. Painikkeen **MODE** jokaisen painamisen yhteydessä toiminnot kiertävät seuraavassa järjestyksessä: **LOW → HIGH → AUTO**.
8. Voit sammuttaa laitteen pitämällä painiketta **A** painettuna muutaman sekunnin ajan ja sijoita laitteen takaosaan sijoitettu katkaisin tämän jälkeen asentoon 0.

Lämmönsäätimen käyttö

1. Paina painiketta **MODE (B)**, kunnes näytölle ilmestyy kirjoitus **AUTO**.
2. Paina painikkeita + tai - (tai kauko-ohjaimella olevaa painiketta F) joko asetetun lämpötilan lisäämiseen tai laskemiseen.
Lämmönsäädin pitää näin säädetyn lämpötilan automaattisesti muuttumattomana.
3. Lämmitin sammuu, kun huoneiston lämpötila on 2°C asetettua lämpötilaa korkeampi.
4. Lämmitin käynnistyy automaattisesti, kun huoneiston lämpötila laskee asetetun lämpötilan alapuolelle.

Jäätymisen esto

Lämmittimen avulla voit säilyttää huoneiston lämpötilan noin 5°C asteessa, jolloin välttyt jäätymiseltä jo erittäin pienellä virrankulutuksella.

Paina painiketta **MODE (B)**, kunnes näytölle ilmestyy kirjoitus **AUTO**. Paina painiketta **"-"** kunnes olet asettanut lämpötilaksi 5°C.

Lämmitin käynnistyy automaattisesti, kun huoneiston lämpötila laskee asetetun lämpötilan alapuolelle.

Ajastimen käyttö

Voit käyttää ajastinta minkä tahansa toimintatavan yhteydessä. Ajastimen avulla voit ohjelmoida lämmittimen toiminta-ajan, jolloin se voi toimia 1-8 tunnin ajan.

Toiminta-aika pitenee aina yhdellä tunnilla painiketta **(C)** painettaessa. Asetuksen jälkeen toiminta-aika vähenee aina tunti kerrallaan, jolloin voit nähdä jäljellä olevan ajan näytöllä. Lämmitin sammuu asetetun ajan kuluttua umpeen.

Paina näppäintä **(C)** uudelleen, mikäli et halua käyttää ajastinta, jolloin laite palaa käsikäyttötapaan.

Huom: Huoneiston lämpötila näkyy näytöllä joko °C tai °F asteina. Valitse haluamasi lämpötilayksikkö painamalla samanaikaisesti painikkeita **"+"** ja **"-"** muutaman sekunnin ajan ja vapauta ne tämän jälkeen.

MOOTTOROITU KIERTÄVÄ ALUSTA

Paina uudelleen painiketta **A** laitteen ollessa päällä silloin, kun haluat ilman virtaavan laajemmalle alueelle. Lämmitin kiertää oikealta vasemmalle.

Voit pysäyttää tämän kiertotoiminnon haluamaasi asentoon yksinkertaisesti painamalla painiketta **A** uudelleen. Sammuta laite pitämällä painiketta **A** painettuna muutaman sekunnin ajan ja aseta laitteen taakse sijoitettu katkaisin asentoon **0**.

KAUKO-OHJAIMEN KÄYTTÖ

Käsittele kauko-ohjainta erittäin varovasti ja huolellisesti.

1. Paina painiketta **(G)** laitteen käynnistämiseksi.
2. **KIERTO** (painike **H**), **SET TIME** (painike **C**), **MODE** (painike **B**) sekä lämmön säädön (painike **F**) toimintojen ohjeet on annettu kappaleessa TOIMINTA JA KÄYTTÖ.
3. Poista kauko-ohjaimen takana oleva suojakansi silloin, kun haluat vaihtaa paristot. Kauko-ohjain toimii kahdella AAA tyypisellä alkaliiniparistolla (toimitetaan laitteen mukana, mutta ne on pakattu erikseen).
4. Älä käytä vanhoja ja uusia paristoja yhdessä.

HUOLTO

- Irrota pistoke pistorasiasta ennen minkään puhdistustoimenpiteen aloittamista.
- **Puhdista ilman syöttö- ja poistoritilät säännöllisesti pölynimurilla laitteen käyttökauden aikana.**
- Älä puhdista laitetta koskaan hankaavilla jauheilla tai liuottimilla.

VAROITUKSIA

- Älä käytä lämmitintä suihkujen, kylpyammeiden, pesualtaiden, uima-altaiden jne. välittömässä läheisyydessä.
- Käytä tuuletinlämmitintä aina yksinomaan pystysuorassa asennossa.
- Älä käytä laitetta pyykin kuivaukseen tai tuki millään tavoin ilman syöttö- ja poistoritilöitä (ylikuumenemisen vaara).
- Älä anna lasten tai vastuuttomien henkilöiden käyttää laitetta ilman valvontaa.
- Varmista, etteivät lapset pääse leikkimään laitteella.
- Varmista, ettei laitteen edessä ole huonekaluja tai muita kohteita 50 cm etäisyydellä.

- Älä käytä laitetta seinien, huonekalujen, verhojen jne. läheisyydessä.
- Emme suosittele jatkojohtojen käyttöä. Mikäli jatkojohdon käyttö on välttämätöntä, noudata huolellisesti jatkojohdon mukana tulleita ohjeita ja varmista, ettei ylitä johdolle merkittyä tehorajaa.
- Anna valmistajan, sen valtuuttaman teknisen huoltoliikkeen tai ammattitaitoisen henkilön vaihtaa rikkoutunut sähköjohto. Näin vältyt turhilta riskeiltä.
- Älä asenna laitetta suoraan kiinteään sähköpistorasian alapuolelle.
- Älä käytä tätä laitetta tiloissa, joiden pinta-ala on alle 4 m².

Turvalaite sammuttaa tuuletinlämmittimen mahdollisen **tahattoman ylikuumenemisen yhteydessä** (esim. ilman syöttö- ja poistoritilöiden tukkeutumisen, moottorin hitaan käynnin tai sammumisen yhteydessä). Irrota tässä tapauksessa pistoke pistorasiasta muutaman minuutin ajaksi, poista ylikuumenemisen aiheuttanut syy ja aseta pistoke takaisin pistorasiaan.



Tärkeää: Älä koskaan peitä laitetta millään tavoin toiminnan aikana, sillä tämä saattaisi nostaa sen lämpötilan vaarallisen korkeaksi.

VAROITUS: Katkaisimen lämpöreleen tahattoman uudelleen käynnistymisen estämiseksi on tärkeää, ettei tämän laitteen kanssa käytetä ulkoisia katkaisinlaitteita, kuten esim. ajastinta. Sitä ei saa tämän lisäksi kytkeä sähköpiiriin, jonka sähkölaitos kytkee jatkuvasti päälle tai pois päältä.

TÄRKEITÄ OHJEITA TUOTTEEN HÄVITTÄMISEEN EUROOPAN UNIONIN DIREKTIIVIN 2002/96 MUKAISESTI.



Tuotetta ei saa hävittää yhdessä tavallisten kotitalousjätteiden kanssa sen lopullisen käytöstä poiston yhteydessä.

Vie se paikallisten viranomaisten hyväksymään kierrätyskeskukseen tai anna se jälleenmyyjän hävitettäväksi, mikäli kyseinen palvelu kuuluu jälleenmyyjän toimialaan. Suojelut luontoa ja välttävät virheellisen tai väärän romutuksen aiheuttamilta terveysriskeiltä, mikäli hävität kodinkoneen erillään muista jätteistä. Näin myös kodinkoneen sisältämät kierrätettävät materiaalit voidaan kerätä talteen, jolloin säästät energiaa ja luonnonvaroja. Tuotteessa on ristillä peitetty roskasäiliön merkki, jonka tarkoituksena on muistuttaa että kodinkoneet on hävitettävä erikseen muista kotitalousjätteistä.

ELEKTROMOS BEKÖTÉS

- Mielőtt a villásdugót a hálózati csatlakozóaljzatba illesztené, gondosan ellenőrizze, hogy lakhelyének hálózati feszültsége megegyezik-e a készüléken V-ban feltüntetett értékkel, valamint a csatlakozóaljzat és a tápvonal megfelelnek-e a kívánt terhelésnek.
- EZ A KÉSZÜLÉK MEGFELEL A RÁDIÓZAVAROK KIKÜSZÖBÖLÉSÉRE VONATKOZÓ 89/336/EGK IRÁNYELVNEK.

BEÁLLÍTÁS

A készülék bármilyen vízszintes felületre támasztva használható.

Ne terhelje túl az elektromos hálózatot azzal, hogy ugyanabba a csatlakozóaljzatba más készülékeket is kapcsol.

A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

A "Stand-by" + talp forgatás nyomógomb

B MODE nyomógomb

C SET TIME nyomógomb

D Bekapcsolás jelzőlámpa

E Motorizált forgó talp

F Hőmérséklet-szabályozó nyomógomb

G (Távírányító) POWER, Stand-by nyomógomb

H (Távírányító) talp forgatás nyomógomb

I ON/OFF Főkapcsoló

KEZELÉS ÉS HASZNÁLAT

1. Mielőtt a villásdugót a hálózati csatlakozóaljzatba illesztené ellenőrizze, hogy a készülék ki van-e kapcsolva.
2. A + ill. – (vagy a távírányítón levő F) nyomógomb segítségével növelhető vagy csökkenthető a beállított hőmérséklet. A készülék ekkor egy hangjelzést ad ki, a jelzőlámpa felgyullad és addig égve marad amíg a készülék bekapcsolására.
3. Nyomja meg az A nyomógombot a készülék bekapcsolására.
4. Bekapcsoláskor a készülék **LOW** üzemmódban működik (minimális teljesítményű üzemelés). A kijelző a környezeti hőmérsékletet mutatja.
5. A **MODE (B)** nyomógomb megnyomásával a készülék **HIGH** üzemmódban működik (maximális teljesítményű üzemelés). A kijelző a környezeti hőmérsékletet mutatja.
6. A **MODE (B)** nyomógomb ismételt megnyomásával a készülék **AUTO** üzemmódban működik. A kijelző a beállított hőmérsékletet mutatja, melyet a + vagy – gombokkal lehet módosítani. Néhány másodperc után a kijelző a környezeti hőmérsékletet fogja mutatni.
7. A **MODE (B)** nyomógomb negyedik alkalommal történő megnyomásával a készülék ismét **LOW** üzemmódban működik. A **MODE (B)** nyomógomb további megnyomásával a készülék a következő funkciókat választja ki:
LOW → HIGH → AUTO.
8. A készülék kikapcsolásához pár másodpercre nyomja meg az **A** nyomógombot és a készülék hátoldalán levő kapcsolót helyezze a **0.** állásba.

A termosztát beállítása

1. Nyomja meg a **MODE (B)** nyomógombot amíg a kijelzőn meg nem jelenik az **AUTO** felirat.
2. A + vagy - nyomógombok segítségével növelhető vagy csökkenthető a beállított hőmérséklet. A termosztát az így beállított hőmérsékletet ezután automatikusan szabályozza és állandó szinten tartja.
3. Amikor a környezeti hőmérséklet 2°C-kal magasabb a beállított hőmérsékletnél, a készülék kikapcsol.
4. Amikor a környezeti hőmérséklet alacsonyabb a beállított hőmérsékletnél, a készülék automatikusan bekapcsol.

Fagyás elleni funkció

A készülék kb. 5°C-on tartja a környezet hőmérsékletét és minimális energiafogyasztással megakadályozza a fagyást. Nyomja meg a **MODE (B)** nyomógombot amíg a kijelzőn meg nem jelenik az **AUTO** felirat. A **"-"** nyomógomb segítségével állítsa be a hőmérsékletet 5°C -ra. Amikor a környezeti hőmérséklet alacsonyabb a beállított hőmérsékletnél, a készülék automatikusan bekapcsol.

Timer funkció

A timer funkciót bármilyen üzemmódban lehet aktiválni. A timer segítségével programozható az üzemelési idő; 0 a készülék 1-től 8 óráig tud üzemelni.

Az üzemelési idő a gomb **(C)** minden egyes megnyomásakor egy órával nő. Beállítás után az üzemelési idő óráról órára csökken és a kijelző a hátralévő időt mutatja. A beállított idő lejártával a készülék kikapcsol.

Ha a készüléket nem kívánja timer üzemmódban működtetni, ismét nyomja meg a gombot **(C)** a kézi üzemmódba való visszatéréshez.

Megjegyzés: A kijelző a környezeti hőmérsékletet °C-ban vagy °F-ban mutatja. A kívánt mértékegység kiválasztásához egy pár másodpercre nyomja meg egyszerre a **+** és **-** gombot, majd engedje el.

MOTORIZÁLT FORGÓ TALP

A levegő áramlásának nagyobb területen való elosztásához ismét nyomja meg az **A** nyomógombot. A készülék ekkor jobbra és balra forog. A készülék kívánt helyzetben történő leállításához ismét nyomja meg az **A** nyomógombot.

A készülék kikapcsolásához pár másodpercre nyomja meg az **A** nyomógombot és a készülék hátoldalán található kapcsolót helyezze 0 állásba.

A TÁVIRÁNYÍTÓ HASZNÁLATA

A távirányítót nagyon óvatosan kell kezelni.

1. Nyomja meg az nyomógombot **(G)** a készülék bekapcsolására.
2. Az **FORGATÁS (H)** nyomógomb), **SET TIME (C)** nyomógomb), **MODE (B)** nyomógomb) funkció használatához és a hőmérséklet szabályozásához **(F)** nyomógomb) lásd a **MŰKÖDÉS ÉS HASZNÁLAT** c. szakaszt.
3. Az elemek kicseréléséhez vegye le a távirányító hátoldalán levő fedelet.
A távirányító két darab AAA típusú alkáli elemmel (elemmel (a gyári kiszerelésben, külön csomagban) működik).
4. Ne keverje össze a régi és az új elemeket.

KARBANTARTÁS

- Mielőtt bármilyen tisztítási műveletbe kezdene, mindig húzza ki a villásdugót a hálózati csatlakozóaljzatból.
- **Fűtési időnyben egy porszívó segítségével rendszeresen tisztítsa a levegő bevezető és kivezető rácsokat.**
- Soha ne használjon dörzshatású tisztítószeret vagy oldószereket.

FIGYELMEZTETÉSEK

- Soha ne használja ezt a fűtőkészüléket zuhanyzók, fürdőkádak, mosdókagylók, úszómedencék, stb. közvetlen közelében.
- A készüléket kizárólag csak függőleges helyzetbe állítva üzemeltesse.
- A készüléket ne használja ruhaszáritásra. Ne zárja el a levegő bevezető és kivezető rácsokat (túlhevülés veszélye).
- Ne engedje, hogy gyermekek vagy cselekvőképtelen személyek felügyelet nélkül használják a készüléket.
- Ügyeljen, hogy a gyermekek a készüléket ne használhassák játékszerként.
- A készülék és a bútorok, vagy más tárgyak között hagyjon legalább 50 cm-es távolságot.

- Ne üzemeltesse a készüléket falak, bútorok, függönyök, stb. közelében.
- Nem tanácsos hosszabbítót használni a készülékkel. Ha ez mégis elkerülhetetlen, akkor pontosan tartsa be a hosszabbítóhoz mellékelt útmutató előírásait, és ne lépje túl a hosszabbítón feltüntetett teljesítményt.
- Ha a tápvezeték sérült, azt a veszélyek elkerülése érdekében a gyártónak, egy márkaszerviznek vagy egy hasonló képesítéssel rendelkező személynek kell kicserélni.
- A készüléket ne helyezze közvetlenül egy fali csatlakozóaljzat alá.
- Ne használja a készüléket 4 m²-nél kisebb helyiségben.

A készülék véletlen túlhevülése (pl. a levegő bevezető és kivezető rácsok elzárása ill. eltömődése, a motor elakadása vagy lassú forgása) esetén egy biztonsági szerkezet megszakítja a termoventilátor működését.

Az ismételt beüzemeléshez egy pár percre húzza ki a villásdugót a hálózati csatlakozóaljzattól, szüntesse meg a túlhevülés okát, majd illessze vissza a villásdugót.



FONTOS! A túlmelegedés elkerülésére semmi esetre se fedje be a működésben levő készüléket, mert az veszélyes hőmérséklet-növekedést okozhat.

FIGYELMEZTETÉS: a hőkioldó kapcsoló véletlen visszaállításával összefüggő veszélyek elkerülésére a készülék nem működtethető külső be/kikapcsoló szerkezettel, mint pl. egy timer és nem kapcsolható olyan áramkörre, melyet az energiaszolgáltató rendszeresen be- és kikapcsol.

A termék megfelelő módon történő hulladékkezelésére vonatkozó fontos tudnivalók a 2002/96/EC irányelv értelmében.



A hasznos élettartamának végére érkezett készüléket nem szabad a lakossági hulladékkal együtt kezelni. A leselejtezett termék az önkormányzatok által kijelölt szelektív hulladékgyűjtőkben (hulladékgyűjtő udvar) vagy az elhasználódott készülékek visszavételét végző kereskedőknél adható le. Az elektromos háztartási készülékek szelektív gyűjtése és kezelése lehetővé teszi a nem megfelelően végzett hulladékkezelésből adódó, a környezetet és az egészséget veszélyeztető negatív hatások megelőzését és a készülék alkotórészeinek újrahasznosítását, melynek révén jelentős energia- és erőforrás-megtakarítás érhető el. Az elektromos háztartási készülékek szelektív gyűjtésére és kezelésére vonatkozó kötelezettséget a terméken feltüntetett áthúzott szemétygyűjtő edény (szemeteskuka) jelzés mutatja.

PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE

- Przed włożeniem wtyczki do gniazdka należy dokładnie sprawdzić, czy napięcie domowej sieci zasilania odpowiada wartości podanej w V na urządzeniu, a także czy gniazdko zasilające i linia zasilająca posiadają obciążenie odpowiadające urządzeniu.
- URZĄDZENIE JEST ZGODNE Z DYREKTYWĄ 89/336/EWG DOTYCZĄCYMI USUWANIA ZAKŁÓCENÍ RADIOWYCH.

INSTALOWANIE

Grzejnik można stosować na dowolnym podłożu pod warunkiem, że będzie ono poziome.

Nie przeładowywać obwodu elektrycznego unikając stosowania tego samego gniazdka zasilającego dla innych urządzeń.

OPIS

A Przycisk "Stand-by" + rotacja podstawy

B Przycisk MODE

C Przycisk SET TIME

D Lampka kontrolna włączenia

E Ruchoma podstawa

F Przycisk regulacji temperatury

G Przycisk POWER, Stand-by (pilot)

H Przycisk rotacji podstawy (pilot)

I Wyłącznik ogólny ON/OFF

DZIAŁANIE I UŻYTKOWANIE

1. Przed włożeniem wtyczki do gniazdka zasilającego należy upewnić się, że urządzenie jest wyłączone.
2. W celu włączenia grzejnika wyłącznik umieszczony w tylnej części urządzenia powinien się znajdować w pozycji **I**. Grzejnik wyemituje sygnał dźwiękowy, zapali się lampka kontrolna i pozostanie zapalona dopóki urządzenie będzie włączone do zasilania.
3. Nacisnąć przycisk **A** w celu włączenia urządzenia.
4. Po włączeniu urządzenie działa w trybie **LOW** (działanie z minimalną mocą). Wyświetlacz pokaże temperaturę otoczenia.
5. Po naciśnięciu przycisku **MODE (B)**, urządzenie działa w trybie **HIGH** (działanie z maksymalną mocą). Wyświetlacz pokaże temperaturę otoczenia.
6. Po ponownym naciśnięciu przycisku **MODE (B)**, urządzenie działa w trybie **AUTO**. Wyświetlacz pokazuje ustawioną temperaturę, która miga i którą można zmienić za pomocą przycisków "+" lub "-". Po kilku sekundach na wyświetlaczu pojawi się temperatura otoczenia.
7. Po czwartym naciśnięciu przycisku **MODE (B)** urządzenie powróci do trybu działania **LOW**. Po kolejnym naciśnięciu przycisku **MODE** urządzenie wybierze w sekwencji następujące funkcje: **LOW** → **HIGH** → **AUTO**.
8. Aby wyłączyć grzejnik, należy nacisnąć przycisk **A** na kilka sekund i ustawić wyłącznik umieszczony w tylnej części urządzenia w pozycji **0**.

Ustawianie termostatu

1. Naciskać przycisk **MODE (B)**, dopóki na wyświetlaczu nie pojawi się napis **AUTO**.
2. Przy pomocy przycisków + lub - (lub **F** na pilocie) zwiększać lub zmniejszać temperaturę. W ten sposób ustawiona temperatura zostanie automatycznie zachowana i będzie stale utrzymywana przez termostat.
3. Kiedy pomieszczenie osiągnie temperaturę o 2°C wyższą od ustawionej temperatury, grzejnik się wyłączy.
4. Kiedy pomieszczenie osiągnie temperaturę niższą od ustawionej temperatury, grzejnik włączy się automatycznie.

Funkcja zapobiegająca zamarzaniu

Można utrzymywać pomieszczenie w temperaturze około 5°C zapobiegając zamarzaniu przy minimalnym zużyciu energii.

Nacisnąć przycisk **MODE (B)**, dopóki na wyświetlaczu nie pojawi się napis **AUTO**. Przy pomocy przycisku „**-**” ustawić temperaturę 5°C.

Kiedy pomieszczenie osiągnie temperaturę niższą od ustawionej temperatury, grzejnik włączy się automatycznie.

Funkcja timera

Funkcję timera można włączyć w dowolnym trybie działania urządzenia. Timer umożliwia programowanie czasu działania. Urządzenie może działać od 1 do 8 godzin.

Każdorazowo po naciśnięciu przycisku **(C)** czas działania zwiększany jest o jedną godzinę.

Po ustawieniu czas działania będzie się zmniejszać stopniowo, a wyświetlacz pokaże pozostały czas. Po zakończeniu ustawionego czasu urządzenie się wyłączy.

Jeżeli nie chcemy korzystać z urządzenia z funkcją timera, należy nacisnąć ponownie przycisk **(C)**, aby wrócić do trybu ręcznego.

Uwaga: wyświetlacz pokazuje temperaturę otoczenia w °C lub °F. Aby wybrać żądaną jednostkę miary, należy nacisnąć równocześnie na kilka sekund przyciski **+** i **-**, a następnie je zwolnić.

RUCHOMA PODSTAWA

W celu rozproszczenia strumienia powietrza na większym obszarze, należy ponownie nacisnąć przycisk **A** przy włączonym urządzeniu. Urządzenie zacznie się obracać w lewo i w prawo. Aby zatrzymać urządzenie w żądanym położeniu, należy ponownie nacisnąć przycisk **A**.

Aby wyłączyć urządzenie, nacisnąć przycisk **A** na kilka sekund i ustawić w położeniu **0** przełącznik umieszczony z tyłu urządzenia.

ZASTOSOWANIE PILOTA

Pilota należy używać z dużą ostrożnością.

1. Nacisnąć przycisk **(G)** w celu włączenia urządzenia.
2. W celu skorzystania z funkcji ROTACJI (przycisk **H**), SET TIME (przycisk **C**), MODE (przycisk **B**) i ustawienia temperatury (przycisk **F**) zob. rozdział DZIAŁANIE I UŻYTKOWANIE.
3. W celu dokonania wymiany baterii zdjąć pokrywę z tyłu pilota.
Pilot działa z dwoma bateriami alkalicznymi typu AAA (dostarczane wraz z urządzeniem, lecz w osobnym opakowaniu).
4. Nie mieszać baterii starych z nowymi.

KONSERWACJA

- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy zawsze wyjąć wtyczkę z gniazdka zasilającego.
- **Należy regularnie czyścić kratki wlotu i wylotu powietrza podczas okresu użytkowania urządzenia używając w tym celu odkurzacza.**
- Nie należy nigdy stosować proszków ściernych czy rozpuszczalników.

WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Nie należy korzystać z grzejnika bezpośrednio w pobliżu prysznica, wanny, umywalki, basenu itp.
- Używać grzejnika tylko i wyłącznie w pozycji pionowej.
- Nie używać urządzenia do suszenia bielizny, nie zatykać kratki wlotu i wylotu powietrza (niebezpieczeństwo przegrzania urządzenia).
- Nie pozwalać dzieciom ani osobom niepełnosprawnym korzystać z urządzenia bez nadzoru.
- Nie pozwalać dzieciom bawić się urządzeniem.
- W odległości do 50 cm przed urządzeniem nie powinny stać żadne meble czy inne przedmioty.
- Nie włączać urządzenia w pobliżu ścian, mebli, firanek, itp.

- Odradza się używania przedłużaczy. Jeżeli jednak ich użycie jest konieczne, należy ściśle przestrzegać instrukcji obsługi dołączonej do przedłużacza, uważając aby nie przekroczyć granicy mocy zaznaczonej na nim.
- Jeżeli kabel zasilający jest uszkodzony, należy się zwrócić o jego wymianę do producenta lub do jego serwisu technicznego albo do osoby posiadającej odpowiednie kwalifikacje, aby zapobiec jakiegokolwiek niebezpieczeństwu.
- Grzejnika nie należy umieszczać bezpośrednio pod gniazdkiem zasilającym.
- Nie używać niniejszego urządzenia w pomieszczeniach o powierzchni nie przekraczającej 4m².

W razie **przypadkowego przegrzania** (np. kratki wylotu lub wlotu powietrza zatkane, silnik który się nie kręci lub działa bardzo wolno) włączy się urządzenie zabezpieczające, które przerwie działanie termowentylatora. Aby ponownie go włączyć, należy wyjąć wtyczkę z gniazdka zasilającego, poczekać kilka minut, wyeliminować przyczynę przegrzania, a następnie ponownie podłączyć grzejnik do sieci zasilającej.



WAŻNE: Aby uniknąć przegrzania, w żadnym wypadku nie należy przykrywać urządzenia w trakcie działania, ponieważ mogłoby to spowodować niebezpieczny wzrost temperatury.

OSTRZEŻENIE: Aby zapobiec zagrożeniom związanym z przypadkowym zresetowaniem wyłącznika termicznego, urządzenie to nie może być podłączone do zasilania poprzez zewnętrzne urządzenie wt./wył. takie jak timer, nie może być też podłączone do obwodu okresowo włączanego i wyłączanego w jakikolwiek sposób.

Uwagi dotyczące prawidłowego usuwania produktu zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/EC.



Na koniec okresu użyteczności produktu nie należy wyrzucać do odpadów miejskich. Można go dostarczyć do odpowiednich ośrodków segregujących odpady przygotowanych przez władze miejskie lub do jednostek zapewniających takie usługi. Osobne usuwanie sprzętu AGD pozwala uniknąć negatywnych skutków dla środowiska naturalnego i zdrowia z powodu jego nieodpowiedniego usuwania i umożliwia odzyskiwanie materiałów, z których jest złożony, w celu uzyskania znaczącej oszczędności energii i zasobów. Na obowiązek osobnego usuwania sprzętu AGD wskazuje umieszczony na produkcie symbol przekreślonego pojemnika na śmieci.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ ЭЛЕКТРОЭНЕРГИИ

- До того, как вилка будет вставлена в розетку электропитания, убедитесь, что напряжение в сети электропитания вашего помещения соответствует значению напряжения, указанному на приборе, и что розетка линии электропитания рассчитана на требуемую мощность.
- ТЕРМОВЕНТИЛЯТОР СООТВЕТСТВУЕТ НОРМАТИВАМ ЕС 89/336/СЕЕ О РАСПРОСТРАНЕНИИ РАДИОПОМЕХ.

УСТАНОВКА

Прибор может быть установлен на любой горизонтальной поверхности.

Не перегружайте линию электропитания, избегая использования той же розетки для подключения других приборов.

ОПИСАНИЕ

A Кнопка вкл/выкл + поворот подставки

B Кнопка MODE

C Кнопка SET TIME

D Индикатор включения

E Поворотная подставка с мотором

F Кнопка регулировки температуры

G Кнопка ON/OFF (дистанционное управление)

H Кнопка поворота подставки (дистанционное управление)

I Главный выключатель ON/OFF

ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ

1. До того, как вставить вилку в розетку электропитания убедитесь, что прибор выключен.
2. При включении прибора необходимо, чтобы выключатель, находящийся с задней стороны прибора был в положении **I**. Прибор издаст звуковой сигнал, загорится индикаторная лампа и останется пока прибор включен.
3. Для включения прибора нажмите кнопку **A**.
4. При включении прибор начинает работать в режиме **LOW** (работа при минимальной мощности). На дисплее появится температура в помещении.
5. После нажатия на кнопку **MODE (B)** прибор переходит в режим работы **HIGH** (работа при максимальной мощности). На дисплее появится температура в помещении.
6. После нажатия на кнопку **MODE (B)** прибор переходит в режим работы **AUTO**. Дисплей попеременно начнет показывать заданную температуру, которая может быть изменена кнопкой **+** или **-**. Через несколько секунд дисплей покажет температуру в помещении.
7. После нажатия на кнопку **MODE (B)** в четвертый раз прибор возвратится в режим **LOW**. Продолжая нажимать кнопку **MODE**, прибор будет переходить с режима на режим: **LOW → HIGH → AUTO**.
8. Для выключения прибора несколько секунд удерживайте нажатой те кнопку **A** и установите в положение **0** переключатель, находящийся с задней стороны прибора.

Установка терморегулятора

1. Нажимайте кнопку **MODE (B)** пока на дисплее не появится сообщение **AUTO**.
2. Для увеличения или уменьшения температуры нажмите **+** или **-** (или **F** на дистанционном управлении). Установленная таким образом температура будет

- автоматически регулироваться прибором и поддерживаться на постоянном уровне.
3. Когда температура в помещении станет на 2°C выше заданной, прибор выключится.
 4. Когда температура в помещении ниже заданной, прибор автоматически начинает работать.

Функция предотвращения замерзания

Для предотвращения замерзания можно поддерживать температуру в помещении на уровне примерно 5°C при минимальном расходе электроэнергии.

Нажимайте кнопку **MODE (B)** пока на дисплее не появится сообщение **AUTO**. Нажимайте кнопку “-” до установки температуры 5°C.

Когда температура в помещении ниже заданной, прибор автоматически начинает работать.

Режим таймера

Режим таймера может быть включен в любой момент работы прибора. Таймер позволяет запрограммировать время работы; прибор будет действовать от 1 до 8 часов.

Каждый раз после нажатия кнопки **C** время работы увеличится на 1 час.

После задания время работы будет уменьшаться на один час, на дисплее будет показано оставшееся время. После того заданное время окончится, прибор выключится.

Если прибор не должен работать в режиме таймера, еще раз нажмите кнопку **C**, чтобы вернуться в ручной режим.

Примечание: дисплей показывает температуру в помещении в °C или °F. Для выбора необходимых единиц измерения одновременно на несколько секунд нажмите кнопки + и - затем отпустите их.

ПОВОРАЧИВАЮЩАЯСЯ ПОДСТАВКА (С МОТОРОМ)

Для распределения потока воздуха по наибольшей площади при включенном приборе еще раз нажмите кнопку **A**. Прибор поворачивается справа налево.

Для остановки прибора в нужном положении еще раз нажмите кнопку **A**.

Для выключения прибора нажмите и удерживайте в течение нескольких секунд кнопку **A** и установите в положение **0** переключатель, находящийся с задней стороны прибора.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

Дистанционное управление должно использоваться с повышенным вниманием.

1. Для включения прибора нажмите кнопку **(G)**.
2. Для использования функции ПОВОРОТ (кнопка **H**), SET TIME (кнопка **C**), MODE (кнопка **I**) и для регулировки температуры (кнопка **F**) см. главу ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ.
3. Для замены батареек снимите крышку, расположенную на задней стороне пульта дистанционного управления.
Пульт дистанционного управления работает на двух батарейках типа AAA (включены в комплект поставки и упакованы отдельно).
4. Не ставьте использованные батарейки вместе с новыми.

УХОД

- До выполнения любого ухода извлеките вилку из розетки электропитания.
- **В течение сезона, когда вы пользуетесь прибором, периодически чистите пылесосом решетки на подаче и выходе воздуха.**
- Ни в коем случае не используйте абразивные порошки или растворители.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Не устанавливайте этот нагревательный прибор в непосредственной близости от душа, ванны, раковины, бассейна и т.д.
- Используйте прибор только в вертикальном положении.
- Не используйте прибор для сушки белья, не закрывайте решетки подачи и выхода воздуха (возможен перегрев прибора).
- Не разрешайте детям или недееспособным людям без присмотра пользоваться прибором.
- Не разрешайте детям играть с прибором.
- Прибору нельзя находиться на расстоянии ближе 50 см от мебели или других предметов.
- Не эксплуатируйте прибор рядом со стенами, мебелью, занавесками и т.д.
- Не рекомендуется пользоваться удлинителем. Если использование удлинителя становится необходимым, внимательно следуйте инструкциям, прилагаемым к удлинителю, не превышая предельной мощности, указанной на удлинителе.
- Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен производителем или его сервисной технической службой или, в любом случае, квалифицированным специалистом, что позволит избежать любого риска.
- Прибор не должен находиться непосредственно под розеткой электропитания.
- Не используйте прибор в помещении с площадью меньше 4 м².

Устройство аварийной блокировки отключит термовентильатор в случае его **случайного перегрева** (например, в случае если закрыты решетки подачи и выхода воздуха, медленного вращения мотора или его остановки). Для возобновления работы необходимо на несколько минут извлечь вилку из розетки электропитания, устранить причину перегрева и затем вновь вставить вилку в розетку.



ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ: для того, чтобы избежать перегрева, ни в коем случае не накрывайте прибор во время работы, так как это вызовет опасное повышение температуры.

ВНИМАНИЕ: для того, чтобы избежать опасностей, связанных со случайным сбросом переключателя термореле, напряжение питания нельзя подавать на прибор через внешнее устройство включения/выключения, например, таймер, а так же подключать его к сети, которая регулярно отключается и подключается поставщиком электроэнергии.

ELEKTRICKÉ ZAPOJENÍ

- Před zapojením zástrčky síťového kabelu do zásuvky elektrického proudu pečlivě zkontrolujte, zda napětí rozvodu elektrického proudu ve Vaší domácnosti odpovídá hodnotě napětí uvedené ve voltech na spotřebiči a zda je napájecí vedení správně dimenzováno pro požadovanou zátěž.
- TENTO VÝROBEK JE V SOULADU SE SMĚRNICÍ 89/336/EHS O POTLAČENÍ RÁDIOVÉHO RUŠENÍ.

INSTALACE

Spotřebič je možno provozovat na jakémkoliv podkladu, který je vodorovný.

Nepřetěžujte elektrickou sítě zapojováním více spotřebičů do jediné elektrické zásuvky.

POPIS

A Tlačidlo vypínače „Stand-by“ + otáčení základne

B Tlačítko MODE

C Tlačítko SET TIME

D Kontrolka zapnutí

E Motorizovaný otočný podstavec

F Tlačítko k regulaci teploty

G Tlačidlo POWER, Stand-by (dálkový ovládač)

H Tlačítko pro pohyb podstavce (dálk. ovládaný)

I Hlavní vypínač ON/OFF

FUNKCE A POUŽÍVÁNÍ

1. Před každým zapojením zástrčky do zásuvky elektrického proudu je třeba ověřit, zda je spotřebič vypnutý.
2. Při zapínání přístroje musí být vypínač nacházející se na zadní straně přístroje nastaven do polohy **I**. Přístroj zapírá, rozsvítí se kontrolka, která bude svítit po celou dobu, po kterou bude přístroj pod napětím.
3. Stisknutím tlačítka **A** přístroj zapnete.
4. Při zapnutí přístroj pracuje v režimu **LOW** (funkce při minimálním výkonu). Displej zobrazuje teplotu okolního prostředí.
5. Stisknutím tlačítka **MODE (B)** přístroj pracuje v režimu **HIGH** (funkce při maximálním výkonu). Displej zobrazuje teplotu okolního prostředí.
6. Opětným stisknutím tlačítka **MODE (B)** přístroj pracuje v režimu **AUTO** (funkce při maximálním výkonu). Displej zobrazuje jak teplotu okolního prostředí, tak nastavenou teplotu. Nastavenou teplotu můžete změnit pomocí tlačítek + nebo -.
7. Při čtvrtém stisknutí tlačítka **MODE (B)** přístroj se vrátí do režimu **LOW**. Pokud pokračujete v stlačení tlačítka **MODE (B)**, přístroj volí v postupné sekvenci následující funkce:
LOW → HIGH → AUTO.
8. Přístroj vypnete stisknutím tlačítka **A** na několik vteřin a nastavením vypínače na zadní straně přístroje do polohy **0**.

Regulace termostatu

1. Stiskněte tlačítko **MODE (B)** až do chvíle, kdy se na displeji objeví nápis **AUTO**.
2. Pomocí tlačítek + nebo - (anebo = na dálk. ovládání) se snižuje nebo zvyšuje hodnota nastavených teplot. Takto nastavená teplota bude termostatem automaticky regulována a udržována na konstantní hodnotě.
3. Jakmile teplota prostředí dosáhne hodnoty o 2°C vyšší než nastavená teplota, přístroj se vypne.
4. Jakmile teplota prostředí klesne pod nastavenou hodnotu, přístroj automaticky obnoví svou funkci.

FUNKCE TIMER

Funkce časového spínače- timer se může nastavit při kterémkoliv druhu provozu.. Umožňuje naprogramovat čas provozu po dobu 1-8 hodin.

Po každém stisknutí tlačítka (C) se čas pro chod zvýší o jednu hodinu. Po nastavení se čas pro chod zobrazený na displeji snižuje po jedné hodině a zobrazuje zbývajících čas chodu. Po ukončení nastavené doby se spotřebič vypne.

Pokud není potřeba používat spotřebič s funkcí timer, zmačknutím tlačítka (C) se provede návrat na ruční ovládání.

Poznámka: displej zobrazuje teplotu prostředí ve °C anebo ve °F. Pro zvolení požadované jednotky stisknout současně tlačítka + a – po dobu několika vteřin a pak pustit.

Protizámrazová funkce

Přístroj umožňuje udržovat teplotu prostředí na hodnotě přibližně 5°C a zabráňuje tak zamrznutí při minimální spotřebě elektrické energie.

Stisknete tlačítko **MODE (B)** až do chvíle, kdy se na displeji objeví nápis **AUTO**. Pomocí tlačítka “-” nastavte teplotu na hodnotu 5°C. Jakmile teplota prostředí klesne pod nastavenou hodnotu, přístroj automaticky obnoví svou funkci.

OTOČNÝ POHYBLIVÝ PODSTAVEK

Slouží dokonalejšímu šíření proudu vzduchu. Novým stisknutím tlačítka **A** na zapnutém spotřebiči se otáčení zapne. Spotřebič se začne otáčet zprava doleva. Pro zablokování v určené poloze je třeba znovu stisknout tlačítko **A**.

Vypnutí spotřebiče se provádí stisknutím tlačítka **A** a přepnutím vypínače na zadní straně spotřebiče do polohy **0**.

POUŽÍVÁNÍ DÁLKOVÉHO OVLÁDÁNÍ

Věnovat používání dálkového ovládání náležitou pozornost.

1. Stisknutím tlačítka (G) se ovládání zapíná.
2. Použití funkcí OSCILACE (tlačítko H), SET TIME (tlačítko C), MODE (tlačítko B) a regulace teploty (tlačítko F) je popsáno v části FUNKCE A POUŽÍVÁNÍ
3. K výměně baterií je třeba sejmuti víčko na zadní části dalk. ovládání
Dálkové ovládání používá dvě alkalické baterie typu AAA (jsou součástí balení)
4. Nepoužívat staré baterie společně s novými.

ÚDRŽBA

- Před jakýmkoliv čištěním spotřebiče musíte vždy vytáhnout zástrčku síťového kabelu ze zásuvky elektrického proudu.
- **Po dobu provozní sezóny je třeba pomocí vysavače pravidelně čistit vstupní a výstupní mřížky.**
- Nikdy nepoužívat brusné prášky nebo ředidla.

UPOZORNĚNÍ

- Nikdy nepoužívejte tepelný spotřebič v bezprostřední blízkosti vany, sprchy, umývadla, bazénů apod.
- Spotřebič používejte vždy a pouze ve svislé poloze.
- Nepoužívejte spotřebič k sušení prádla, nepřikrývejte mřížku vstupu a výstupu vzduchu (nebezpečí přehřátí).
- Nedovolte provozování spotřebiče dětem a nesvéprávními osobami bez patřičného dozoru. Nenechávejte spotřebič dětem ke hraní.

- Ve vzdálenosti do 50 cm před spotřebičem se nesmí nacházet nábytek a jiné předměty. Spotřebič nesmí být provozován v bezprostřední blízkosti stěn, nábytku, záclon apod.
- Nedoporučuje se používání prodlužovací šňůry. Pokud je nutné použít prodlužovací šňůru, dodržujte pečlivě pokyny, které jsou k ní přiložené. Dbejte, aby nedošlo k překročení mezní hodnoty výkonu prodlužovací šňůry.
- Pokud dojde k poškození síťového kabelu smí jeho výměnu provádět pouze výrobce, jeho servisní středisko nebo kvalifikovaný odborník, předejdete tak jakémukoliv riziku.
- Přístroj nesmí být umístěn přímo pod zásuvku elektrického proudu.
- Nepoužívejte tento spotřebič v místnosti s plochou menší než 4 m².

Přístroj je opatřen **bezpečnostním zařízením**, které v případě náhodného přehřátí tepelný ventilátor vypne (např. při zanesení vstupních a výstupních mřížek vzduchu, anebo pokud se motor neotáčí nebo se otáčí pomalu). K obnovení provozu spotřebiče je nutné vytáhnout zástrčku ze zásuvky elektrického proudu na několik minut, odstranit příčinu přehřátí a znovu zástrčku zasunout do zásuvky.



DŮLEŽITÉ: Aby se předešlo přehřívání, nesmí být spotřebič během provozu v žádném případě zakrýván, vzhledem k tomu, že takto by došlo k nebezpečnému zvýšení teploty.

UPOZORNĚNÍ: aby se předešlo rizikům spojeným s náhodným vynulováním vypínače a tepelného relé, nesmí být tento spotřebič napájen prostřednictvím externího zařízení pro vypínání/zapínání, jako je např. timer, ani nesmí být připojen na okruh který je vypínán a zapínán dodavatelem energie.

Informace pro správném sešrotování výrobku ve smyslu Evropské Směrnice 2002/96



Po ukončení doby své životnosti nesmí být výrobek odklizen společně s domácím odpadem. Je třeba zabezpečit jeho odevzdání na specializovaná místa sběru tříděného odpadu, zřizovaných městskou správou anebo prodejcem, který zabezpečuje tuto službu. Oddělené sešrotování elektrospotřebičů je zárukou prevence negativních vlivů na životní prostředí a na zdraví, které způsobuje nevhodné nakládání, umožňuje recyklaci jednotlivých materiálů a tím i významnou úsporu energií a surovin. Pro účely zdůraznění povinnosti tříděného sběru odpadu elektrospotřebičů je na výrobku zaškrtnutý příslušný symbol pro sběr tříděného odpadu.

ELEKTRIČNI PRIKLJUČAK

- Prije nego ukopčate uređaj u napajanje, pažljivo provjerite odgovara li napon vaše mreže vrijednosti u V označenoj na uređaju, te jesu li utičnica i linija napajanja dimenzionirane za predviđeno opterećenje.
- OVAJ UREĐAJ U SKLADU JE S PROPISIMA 89/336/CEE KOJI REGULIRAJU ELEKTROMAGNETSKU KOMPATIBILNOST.

POSTAVLJANJE

Uređaj se može koristiti na svakoj horizontalnoj površini.

Da ne biste preopteretili strujni krug, nemojte koristiti istu utičnicu za druge uređaje.

OPIS

A Tipka "Stand-by" + osciliranje postolja

B Tipka MODE

C Tipka SET TIME (podešavanje vremena)

D Kontrolna lampica

E Pokretno motorno postolje

F Tipka za reguliranje temperature

G Tipka POWER, Stand-by (daljinski upravljač)

H Tipka za osciliranje postolja (daljinski upravljač)

I Glavni prekidač ON/OFF

RAD I UPORABA

1. Prije nego ukopčate utikač u električnu utičnicu provjerite je li uređaj isključen.
2. Da biste uključili uređaj, prekidač smješten sa stražnje strane uređaja mora biti u položaju **I**. Oglasit će se zvučni signal. Kontrolna lampica će se upaliti i ostati upaljena sve dok se uređaj napaja.
3. Pritisnite tipku **A** da biste uključili uređaj.
4. Kad se uključi, uređaj radi u načinu rada **LOW** (rad s najmanjom snagom). Displej pokazuje temperaturu u prostoriji.
5. Pritiskom na tipku **MODE (B)**, uređaj prelazi u način rada **HIGH** (rad s najvećom snagom). Displej pokazuje temperaturu u prostoriji.
6. Ponovnim pritiskom na tipku **MODE (B)**, uređaj prelazi u način rada **AUTO**. Displej naizmjenično pokazuje temperature, uz mogućnost podešavanja pomoću tipaka + i -. Nakon nekoliko sekundi displej će pokazivati temperaturu u prostoriji.
7. Ponovnim pritiskom na tipku **MODE (B)** četvrti put, uređaj se vraća u način rada **LOW**. Ponovnim pritiscima na tipku **MODE (B)**, uređaj slijedom odabire ove funkcije:
LOW → HIGH → AUTO.
8. Da biste isključili uređaj, pritisnite tipku **A** i držite nekoliko sekundi, pa stavite prekidač smješten na stražnjoj strani uređaja u položaj **0**.

Podešavanje termostata

1. Pritiskajte tipku **MODE (B)** dok se na displeju ne pokaže oznaka **AUTO**.
2. Pomoću tipaka + i - (ili F na daljinskom upravljaču) možete povećati ili smanjiti podešenu temperaturu. Tako podešenu temperaturu termostad će automatski regulirati i održavati.
3. Kad je temperatura u prostoriji 2°C viša od podešene temperature, uređaj će se isključiti.
4. Kad je temperatura u prostoriji niža od podešene temperature, uređaj će automatski početi s radom.

Funkcija protiv smrzavanja

Moguće je održavati temperaturu u prostoriji na oko 5°C, čime se sprječava smrzavanje uz minimalnu potrošnju energije. Pritiskajte tipku **MODE (B)** dok se na displeju ne pokaže oznaka **AUTO**. Pritiskajte tipku “-” dok ne podesite temperaturu od 5°C.

Kad je temperatura u prostoriji niža od podešene temperature, uređaj će automatski početi s radom.

Funkcija tajmer

Funkcija tajmer može se aktivirati u bilo kojem načinu rada. Tajmer omogućava programiranje trajanja rada; uređaj može raditi od 1 do 8 sati.

Svakim pritiskom na tipku **(C)** vrijeme se povećava za jedan sat. Kad je podešeno, vrijeme rada će se smanjivati svakoga sata pokazujući na displeju preostalo vrijeme.

Uređaj će se isključiti na kraju podešenog vremena.

Ako ne želite koristiti uređaj s funkcijom tajmer, pritisnite tipku **(C)** da biste uređaj vratili u manualni način rada.

Napomena: displej pokazuje temperaturu prostorije u °C ili u °F. Da biste odabrali željenu jedinicu istovremeno pritisnite tipke + i - i držite nekoliko sekundi, zatim pustite.

POKRETNOST MOTORNOSTI

Da bi se strujanje zraka usmjerilo na širu površinu, još jednom pritisnite tipku **A** dok je uređaj uključen. Uređaj se okreće s desna na lijevo. Da biste zaustavili uređaj u određenom položaju, jednostavno pritisnite tipku **A**.

Da biste isključili uređaj, pritisnite tipku **A** i držite nekoliko sekundi, pa vratite prekidač sa stražnje strane u položaj **0**.

UPORABA DALJINSKOG UPRAVLJAČA

Daljinski upravljač valja upotrebljavati vrlo pažljivo.

1. Pritisnite tipku **(G)** za uključivanje uređaja.
2. Za uporabu tipaka **OSCILIRANJE (H)**, **SET TIME (C)**, **MODE (B)** te za podešavanje temperature **(F)**, vidi odjeljak **RAD I UPORABA**.
3. Da biste zamijenili baterije, skinite poklopac na stražnjoj strani daljinskog upravljača. Daljinski upravljač koristi dvije alkalne baterije tipa AAA (priložene u posebnom pakiranju).
4. Nemojte miješati korištene i nove baterije različitih vrijednosti.

ODRŽAVANJE

- Prije čišćenja uvijek izvucite utikač iz struje.
- **Usisavačem za prašinu redovito čistite rešetke za ulaz i izlaz zraka u razdoblju korištenja uređaja.**
- Nemojte koristiti abrazivna sredstva ili otopine za čišćenje.

UPOZORENJA

- Nemojte koristiti ovaj uređaj za grijanje u neposrednoj blizini tuša, kade, umivaonika, bazena itd.
- Uvijek koristite grijalicu u uspravnom položaju.
- Nemojte koristiti uređaj za sušenje rublja, ne stavljajte ništa na rešetke za ulaz i izlaz zraka (zbog opasnosti od pregrijavanja).
- Ne dozvolite da uređaj bez nadzora upotrebljavaju djeca ili osobe koje ga nisu sposobne same koristiti.
- Ne dozvoljavajte djeci da se igraju uređajem.
- Grijalica treba biti najmanje 50 cm udaljena od namještaja i drugih predmeta.

- Ne koristite grijalicu u neposrednoj blizini zidova, namještaja, zavjesa itd. Uporaba produžnog kablova se ne preporučuje. Ako je neophodna, slijedite upute priložene uz produžni kabel, pazeći da ne prekoračite razinu snage označene na kablovima.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, ovlašteni servisni centar ili kvalificirani stručnjak, kako bi se izbjegla svaka opasnost.
- Uređaj se ne smije postaviti izravno ispod fiksne utičnice.
- Ovaj uređaj nemojte upotrebljavati u prostorijama površine manje od 4 m².

Grijalica je opremljena **sigurnosnim uređajem** koji će isključiti grijalicu u slučaju pregrijavanja (npr. kod otežanog protoka zraka kroz rešetke za ulaz i izlaz zraka, sporog ili zastavljenog rada motora). Za ponovno pokretanje uređaja, neophodno je iskopčati utikač iz struje na nekoliko minuta, ukloniti uzrok pregrijavanja te ponovno uključiti utikač.



VAŽNO: Da ne bi došlo do pregrijavanja, ni u kojem slučaju nemojte prekrivati uređaj tijekom rada, jer bi to moglo uzrokovati opasno pregrijavanje.

FIGYELMEZTETÉS: a hőkioldó kapcsoló véletlen visszaállításával összefüggő veszélyek elkerülésére a készülék nem működtethető külső be/kikapcsoló szerkezettel, mint pl. egy timer és nem kapcsolható olyan áramkörre, melyet az energiaszolgáltató rendszeresen be- és kikapcsol.

A termék megfelelő módon történő hulladékkezelésére vonatkozó fontos tudnivalók a 2002/96/EC irányelv értelmében.



A hasznos élettartamának végére érkezett készüléket nem szabad a lakossági hulladékkal együtt kezelni. A leselejtezett termék az önkormányzatok által kijelölt szelektív hulladékgyűjtőkben (hulladékgyűjtő udvar) vagy az elhasználódott készülékek visszavételét végző kereskedőknél adható le. Az elektromos háztartási készülékek szelektív gyűjtése és kezelése lehetővé teszi a nem megfelelően végzett hulladékkezelésből adódó, a környezetet és az egészséget veszélyeztető negatív hatások megelőzését és a készülék alkotórészeinek újrahasznosítását, melynek révén jelentős energia- és erőforrás-megtakarítás érhető el. Az elektromos háztartási készülékek szelektív gyűjtésére és kezelésére vonatkozó kötelezettséget a terméken feltüntetett áthúzott szemétgyűjtő edény (szemeteskuka) jelzés mutatja.

ELEKTRICKÉ NAPOJENIE

- Prv než zasuniete zástrčku do elektrickej zásuvky ubezpečte sa, či sa napätie vašej elektrickej domácej siete zhoduje s napätím prístroja a či zásuvka siete a samotná sieť vyhovujú príkonu spotrebiča.
- TENTO PRÍSTROJ VYHOVUJE SMERNICI 89/336/EHS O ODRUŠENÍ.

INŠTALÁCIA

Prístroj možno používať na akomkoľvek povrchu, stačí, že je vodorovný.
Neprefažujte elektrický obvod, nepoužívajte tú istú zásuvku pre viac spotrebičov.

POPIS

A Tlačidlo vypínača „Stand-by“ + otáčania základne

B Tlačidlo MODE

C Tlačidlo SET TIME

D Kontrolka činnosti

E Základňa s otáčaním na motorový pohon

F Tlačidlo na reguláciu teploty

G Tlačidlo POWER, Stand-by (diaľkový ovládač)

H Tlačidlo otáčania základne (diaľkový ovládač)

I Hlavný vypínač ON/OFF

CHOD A POUŽITIE

1. Pred zasunutím zástrčky do zásuvky elektrickej siete skontrolujte, či je prístroj vypnutý.
2. Aby ste mohli spotrebič zapnúť, je nevyhnutné, aby bol vypínač, umiestnený na jeho zadnej strane, v polohe **I**. Spotrebič "pípne", rozsvieti sa kontrolka a ostane svietiť, ako znak toho, že spotrebič je pod napätím.
3. Stlačte tlačidlo **A**, čím spotrebič zapnete.
4. Po zapnutí spotrebič funguje v režime **LOW** (chod pri minimálnom výkone). Na displeji sa zobrazuje teplota prostredia.
5. Po stlačení tlačidla **MODE (B)** bude spotrebič fungovať v režime **HIGH** (chod pri maximálnom výkone). Na displeji sa zobrazuje teplota prostredia.
6. Po opätovnom stlačení tlačidla **MODE (B)** bude spotrebič fungovať v režime **AUTO**. Na displeji sa bude zobrazovať blikajúca nastavená teplota, ktorú možno zmeniť tlačidlami + alebo -. Po niekoľkých sekundách sa na displeji zobrazí teplota prostredia.
7. Po štvrtom stlačení tlačidla **MODE (B)** sa spotrebič vráti k režimu **LOW**. Postupným stláčaním tlačidla **MODE** sa budú postupne aktivovať funkcie: **LOW → HIGH → AUTO**.
8. Aby ste spotrebič vypli, stlačte tlačidlo **A** na niekoľko sekúnd a prepnete na **0** vypínač, umiestnený na zadnej strane spotrebiča.

Nastavenie termostatu

1. Stláčajte tlačidlo **MODE (B)**, až kým sa na displeji nezobrazí **AUTO**.
2. Stláčaním tlačidiel + alebo - (alebo F na diaľkovom ovládači) zvýšte alebo znížte nastavenie teploty. Takto nastavená teplota sa bude automaticky regulovať a udržiavať prostredníctvom termostatu.
3. Keď je teplota prostredia o 2°C vyššia ako nastavená teplota, spotrebič sa vypne.
4. Keď je teplota prostredia nižšia ako nastavená teplota, spotrebič sa automaticky uvedie do chodu.

Mrazuvzdorná funkcia

Je možné udržiavať teplotu prostredia na hodnote približne 5°C, čím sa bráni mrazeniu s minimálnymi stratami energie.

Stláčajte tlačidlo **MODE (B)**, až kým sa na displeji nezobrazí **AUTO**. Stláčaním tlačidla "-" nastavte teplotu 5°C. Keď bude teplota prostredia nižšia ako nastavená teplota, spotrebič sa automaticky uvedie do chodu.

Funkcia timer

Funkciu timer možno aktivovať pri akomkoľvek režime činnosti. Timer umožňuje naprogramovať dobu chodu; spotrebič ostane v chode 1 až 8 hodín.

Po každom stlačení tlačidla (C) sa doba chodu predži o jednu hodinu. Po nastavení sa bude doba chodu skracovať s krokom jednej hodiny, pričom sa na displeji bude zobrazovať zostávajúca doba chodu. Po uplynutí nastavenej doby chodu sa spotrebič vypne. Ak spotrebič nechcete používať s funkciou timer, stlačte tlačidlo (C) ešte raz, čím sa znovu prepne do manuálneho režimu.

Poznámka: na displeji sa bude zobrazovať teplota prostredia v °C alebo v °F. Aby ste zvolili želanú jednotku, stlačte súčasne tlačidlá + a – na niekoľko sekúnd a potom ich pustíte.

OTOČNÁ ZÁKLADŇA POHÁŇANÁ MOTOROM

Na umožnenie distribúcie prúdu vzduchu vo väčšom priestore stlačte ešte raz tlačidlo A, keď je spotrebič zapnutý. Spotrebič sa otáča sprava doľava. Aby ste spotrebič zastavili v želanej polohe, stlačte ešte raz tlačidlo A.

Aby ste spotrebič vypli, stlačte tlačidlo A na niekoľko sekúnd a vypínač umiestnený na zadnej stene spotrebiča prepnete do polohy 0.

POUŽÍVANIE DIAĽKOVÉHO OVLÁDAČA

S diaľkovým spotrebičom treba zaobchádzať mimoriadne opatrne.

1. Stlačte tlačidlo (G), aby ste zapli spotrebič.
2. Pokyny na obsluhu funkcií OTÁČANIE (tlačidlo H), SET TIME (tlačidlo C), MODE (tlačidlo B) a na reguláciu teploty (tlačidlo F) nájdete v časti CHOD A POUŽÍVANIE.
3. Aby ste vymenili batérie, vyberte kryt na zadnej strane diaľkového ovládača. Diaľkový ovládač funguje s dvoma alkalickými batériami AAA (dodávajú sa, ale sú zabalené osobitne).
4. Nepoužívajte súčasne novú a starú batériu.

ÚDRŽBA

- Pred akýmkoľvek čistením vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky elektrickej siete.
- **Pravidelne čistite mriežky vstupu vzduchu počas sezóny používania prístroja pomocou vysávača.**
- Nikdy nepoužívajte drsné prášky alebo riedidlá.

UPOZORNENIA

- Tento prístroj na vyhrievanie miestnosti nikdy nepoužívajte v tesnej blízkosti sprchy, vaní, umývadiel, bazénu a pod.
- Prístroj používajte iba vo vodorovnej polohe.
- Nepoužívajte prístroj na sušenie bielizne. Neupchávajte mriežky vstupu a výstupu vzduchu (nebezpečie prehriatia).
- Nedovoľte, aby prístroj používali deti alebo nespôsobilé osoby bez dozoru.
- Nedovoľte, aby sa s prístrojom hrali deti.
- Vo vzdialenosti 50 cm pred prístrojom nesmie byť umiestnený nábytok alebo iné predmety.
- Prístroj nenechávajte v činnosti v blízkosti stien, nábytku, záclon a pod.
- Neodporúčame použitie predlžovačky. V prípade, že jej použitie je nevyhnutné, riadte sa návodom na použitie predlžovačky, hlavne aby ste neprekročili limit výkonu, označený na predlžovačke.
- Ak je elektrická šnúra poškodená, musí ju vymeniť výrobca, poverené servisné stredisko, alebo výškolený elektrikár, aby sa zamedzilo akémukoľvek nebezpečenstvu.
- Prístroj nesmie byť umiestnený priamo pod zásuvkou elektrickej siete.
- Nepoužívajte tento prístroj v miestnosti menšej ako 4 m².

Bezpečnostné zariadenie preruší chod tepelného ventilátora v prípade, keď sa tento **náhodne prehreje** (napr. upchatie mriežok vstupu a výstupu vzduchu, motor sa netočí, alebo sa točí pomaly). Pre znovuvvedenie do chodu je potrebné vytiahnuť na niekoľko minút zástrčku zo zásuvky, odstrániť príčinu prehriatia a znovu zasunúť zástrčku.



DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE: Aby ste predišli prehriatiu spotrebiča, nikdy a za žiadnych okolností ho počas činnosti nezakrývajte, pretože by to spôsobilo nebezpečné zvýšenie teploty.

Bezpečnostné zariadenie preruší chod tepelného ventilátora v prípade, keď sa tento náhodne prehreje (napr. upchatie mriežok vstupu a výstupu vzduchu, motor sa netočí, alebo sa točí pomaly). Pre znovuvvedenie do chodu je potrebné vytiahnuť na niekoľko sekúnd zástrčku zo zásuvky, odstrániť príčinu prehriatia a znovu zasunúť zástrčku.

Dôležitá informácia pre správnu likvidáciu výrobku v súlade s európskou smernicou 2002/96/ES.



Po ukončení pracovnej životnosti výrobku sa s ním nesmie zaobchádzať ako s mestským odpadom. Musíte ho odovzdať v autorizovaných miestnych strediskách na zber špeciálneho odpadu alebo u predajcu, ktorý zabezpečuje túto službu. Oddelenou likvidáciou elektrospotrebiča sa predíde možným negatívnym vplyvom na životné prostredie a zdravie, ktoré by mohli vyplývať z nevhodnej likvidácie odpadu a zabezpečí sa tak recyklácia materiálov, čím sa umožní značná úspora energie a zdrojov. Nevyhnutnosť oddelenej likvidácie domáceho spotrebiča pripomína označenie na výrobku zobrazujúce preškrtnutú nádobu na domový odpad.

ЕЛЕКТРИЧЕСКО СВЪРЗВАНЕ

- Преди да включите кабела в електрическия контакт, проверете внимателно дали напрежението на Вашата мрежа отговаря на стойността, указана върху уреда във волтове и дали електрическият контакт и захранващата инсталация са съизмерени спрямо подаденото натоварване.
- **УРЕДЪТ ОТГОВАРЯ НА НАРЕДБАТА 89/336/ЕИО ЗА ПРЕМАХВАНЕ НА РАДИОСМУЩЕНИЯТА**

ИНСТАЛИРАНЕ

Уредът може да се ползува върху всякаква повърхност, само ако е хоризонтална. Не претоварвайте електрическата верига, предотвратявайки използването на контакта и за други уреди.

ОПИСАНИЕ

A Бутон "Stand-by" + основна осцилация

B Бутон MODE

C Бутон SET TIME (настройване на часа)

D Контролна лампа

E Механична въртяща се основа

F Бутон за регулиране на температурата

G Бутон POWER, Stand-by (дистанционно управление)

H Бутон за въртене на основата (дистанционно управление)

I Главен ключ ON/OFF

ФУНКЦИОНИРАНЕ И УПОТРЕБА

1. Проверете дали уредът е изключен преди да поставите щепсела в електрическия контакт.
2. За да включите уреда, превключвателят разположен в задната част на уреда, трябва да бъде в положение **I**. Уредът ще издаде звуков сигнал «бип», контролната лампа ще светне и ще продължи да свети докато уредът се захранва с електричество.
3. Натиснете бутона **A** за да включите уреда.
4. При включването, уредът ще функционира в положение **LOW** (функциониране при минимална мощност). Екранът ще укаже стайната температура.
5. Натискайки бутона **MODE (B)**, уредът ще функционира в положение **HIGH** (функциониране при максималната мощност). Екранът ще укаже стайната температура.
6. Ако натиснете отново бутона **MODE (B)**, уредът започва работа в режим **AUTO**. Екранът показва настроената температура с прекъсвания, и тя може да се променя, натискайки бутоните **+** или **-**. След няколко секунди дисплеят показва стайната температура.
7. Натискайки отново бутона **MODE (B)** за четвърти път, уредът ще се върне към функционирането в положение **LOW**, продължавайки да натискате бутона **MODE**, уредът ще избере последователно следните функции:
LOW → HIGH → AUTO.
8. За да изключите уреда, натиснете бутона **A** в продължение на няколко секунди и поставете превключвателя, разположен в задната част на уреда, на положение **0**, а.

Регулиране на термостата

1. Натиснете бутона **MODE (B)** докато екранът не укаже **AUTO**.
2. Чрез бутоните **+** или **-** (или **F** на дистанционното управление) можете да

увеличите или да намалите настроената температура. След като по този начин направите нова настройка на температурата, тя ще се регулира автоматично и ще се поддържа постоянна от термостата.

3. Ако стайната температура превиши с 2°C нагласената температура, уредът ще се изключи.
4. Ако стайната температура спадне под нагласената температура, уредът ще започне да функционира автоматически.

Функция против замръзване

Възможно е да се поддържа стайна температура от около 5°C , предотвратявайки замръзването при минимален енергиен разход. Натиснете бутона **MODE (B)** докато екранът не укаже **AUTO**. Задействайте бутона “-” докато не нагласите температура 5°C. Ако стайната температура спадне под нагласената температура, уредът ще започне да функционира автоматически.

Функция таймер

Функцията таймер може да бъде активирана във всички работни режими. Таймерът позволява да се програмира продължителността на работа. Уредът може да работи от 1 до 8 часа.

Всеки път, когато се натисне бутон **(C)**, времето на работа се увеличава с един час. След като го настроите, това време намалява с по един час, а дисплеят показва оставащото време.

Ако не желаете да използвате функция таймер на уреда, натиснете повторно бутон **(C)**, за да се върнете към ръчния режим.

Забележка: Дисплеят показва стайната температура в °C или в °F. За да изберете желаната мерна единица, натиснете едновременно бутони + и – в продължения на няколко секунди, и след това пуснете.

МЕХАНИЧНА ВЪРТЯЩА ОСНОВА

За да може въздушният поток да покрива по-обширни зони, трябва отново да натиснете бутон **A** при включен уред. Уредът се движи отъясно наляво. За да застопорите уреда на желаната от Вас позиция, отново натиснете бутон **A**.

За да изключите уреда, натиснете задръжте натиснат бутон **A** няколко секунди и поставете превключвателя, който се намира на задната част на уреда, на положение **0**.

Дистанционното управление трябва да се използва много внимателно.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ДИСТАНЦИОННОТО УПРАВЛЕНИЕ

Дистанционното управление трябва да се използва много внимателно.

1. Натиснете бутона **(G)**, за да включите уреда.
2. За да използвате функциите **ОСЦИЛАЦИЯ** (бутон **H**), **SET TIME** (бутон **C**), **MODE** (бутон **B**) и за регулиране на температурата (бутон **F**) вижте раздел **РАБОТА И УПОТРЕБА**.
3. За да смените батериите, отстранете задния капак на дистанционното управление. То работи с две алкални батерии вид AAA (включени в комплекта, но в отделна опаковка).
4. Не смесвайте стари и нови батерии.

ПОДДЪРЖАНЕ В ИЗПРАВНОСТ

- Преди което и да е действие по почистването на уреда, изключвайте щепсела от електрическият контакт.
- **Почиствайте редовно с помощта на прахосмукачка решетките за входящия и изходящия въздух през периода, през който уредът се използва.**
- Не употребявайте никога абразивни прахове или разтвори.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Не употребявайте този уред за отопление близо до душеве, вани, умивалници, басейни и т.н.
- Употребявайте уреда редовно и единствено във вертикално положение.
- Не употребявайте уреда за сушенето на бельо, не запушвайте решетките за входящия и изходящия въздух (опасност от пренагриване).
- Не допускайте уредът да се използва от деца или от неспособни лица без надзор.
- Не допускайте, децата да си играят с уреда.
- На разстояние от 50 см пред уреда не трябва да се разполагат мебели или други предмети.
- Уредът не трябва да функционира опрян до стени, мебели, пердета и т.н. Не се препоръчва употребата на удължители. Ако тяхната употреба е наложителна, следвайте внимателно указанията доставени с удължителя, като внимавате да не превишите ограничението за мощността, напечатано върху удължителя
- Ако захранващият с електричество кабел е повреден, той трябва да се замени от Производителя или от. неговия Сервиз за Техническа Помощ или във всеки случай само от лице с подобна квалификация, за да се избегне всякакъв риск
- Уредът не трябва да се поставя непосредствено под неподвижен електрически контакт. Не употребявайте уреда в помещения с площ, по-малка от 4 кв.

Предпазен механизъм прекъсва функционирането на термовентилатора при случайното пренагриване (напр. запушване на решетките за входящия и изходящия въздух, двигателят не функционира или функционира на бавни обороти). За да възстановите функционирането, извадете щепсела от контакта за няколко минути, отстранете причината за пренагриването, след което включете отново уреда в електрическия контакт.



ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ: для того, чтобы избежать перегрева, ни в коем случае не накрывайте прибор во время работы, так как это вызовет опасное повышение температуры.

ВНИМАНИЕ: За да се избегнат рисковете, свързани с нежелана пренастройка на прекъсвача на терморелето, този уред не бива да се захранва с външно инсталирано устройство за включване/изключване, напр. таймер, както и не бива да се свързва с мрежа, която редовно се включва или изключва от доставчика на енергия.

RACORDAREA ELECTRICĂ

- Înainte de a introduce ștecherul în priza de curent verificați ca voltajul rețelei dvs. domestice să corespundă cu valoarea în V indicată pe aparat și ca priza de curent și linia de alimentare să fie dimensionate la sarcina cerută.
- ACEST APARAT ESTE CONFORM CU DIRECTIVA 89/336/CEE PRIVIND SUPRIMAREA INTERFERENȚELOR RADIO

INSTALAREA

Aparatul poate fi utilizat pe orice suprafață cu condiția ca aceasta să fie orizontală.

Nu supraîncărcați circuitul electric evitând utilizarea aceleiași prize și pentru alte aparate.

DESCRIERE

A Buton "Stand-by"+ oscilare bază

B Buton MODE

C Buton SET TIME

D Indicator luminos aprindere

E Bază rotativă motorizată

F Buton de reglare a temperaturii

G Buton POWER, Stand-by (telecomandă)

H Buton oscilare bază (telecomandă)

I Întrerupător general ON/OFF

FUNCȚIONAREA ȘI FOLOSIREA

1. Verificați dacă aparatul este stins înainte de a introduce ștecherul în priza de curent.
2. Pentru a aprinde aparatul este nevoie ca întrerupătorul situat pe parte din spate a aparatului să fie în poz. **I**. Aparatul va emite un "beep", indicatorul luminos se va aprinde și va rămâne aprins atâta timp cât aparatul va fi alimentat.
3. Apăsați pe butonul **A** pentru a aprinde aparatul.
4. La aprindere, aparatul funcționează în modalitatea **LOW** (funcționarea la puterea minimă). Pe display se va afișa temperatura mediului ambiant.
5. Apăsând pe butonul **MODE (B)**, aparatul va funcționa în modalitatea **HIGH** (funcționarea la puterea maximă). Pe display se va afișa temperatura mediului ambiant.
6. Reapăsând pe butonul **MODE (B)**, aparatul va funcționa în modalitatea **AUTO**. Pe display se va afișa set-ul de temperatură cu intermitență, care va putea fi modificat acționând asupra butoanelor + sau -. După câteva secunde pe display se va afișa temperatura mediului ambiant.
7. Reapăsând pe butonul **MODE (B)** pentru a patra oară, aparatul se va întoarce din nou la funcționarea în modalitatea **LOW**. Continuând să apăsați pe butonul **MODE**, aparatul va selecționa în serie următoarele funcțiuni: **LOW → HIGH → AUTO**.
8. Pentru stingerea aparatului, apăsați pe butonul **A** timp de câteva secunde și poziționați pe **0** întrerupătorul situat pe partea din spate a aparatului.

Reglarea termostatului

1. Apăsați pe butonul **MODE (B)** până când pe display se va afișa **AUTO**.
2. Acționați asupra butoanelor + sau - (sau F, pe telecomandă) pentru a mări sau a micșora set-ul de temperatură. Temperatura astfel fixată va fi reglată în mod automat și menținută constantă de către termostat.
3. Atunci când temperatura mediului ambiant este cu 2°C mai mare decât temperatura programată aparatul se stinge.
4. Atunci când temperatura mediului ambiant este mai mică decât temperatura programată aparatul va începe să funcționeze în mod automat.

Funcțiunea timer

Funcțiunea timer poate fi activată în orice modalitate de funcționare. Timer-ul permite programarea timpului de funcționare; aparatul va rămâne în funcțiune între 1 și 8 ore. De fiecare dată când se apasă pe butonul **(C)**, timpul de funcționare va fi mărit cu o oră. O dată setat, timpul de funcționare se va micșora din oră în oră, afișându-se pe display timpul rămas. La terminarea timpului setat aparatul se va stinge. Dacă nu se dorește să se utilizeze aparatul cu funcționalitatea timer, reapăsați pe butonul **(C)** pentru a vă întoarce în modalitatea manuală.

Notă: display-ul va afișa temperatura mediului ambiant în °C sau în °F. Pentru a selecționa unitatea dorită apăsați în mod concomitent pe butoanele **+** și **-** pentru câteva secunde și apoi eliberați-le.

Funcțiune antiîngheț

Este posibilă menținerea mediului ambiant la o temperatură de circa 5°C împiedicând congelarea cu un minimum de risipă de energie. Apăsați pe butonul **MODE (B)** până când pe display se va afișa **AUTO**. Acționați asupra butonului **"-"** până veți programa un set de temperatură de 5°C. Atunci când temperatura mediului ambiant va fi mai mică decât temperatura programată aparatul va începe să funcționeze în mod automat.

BAZĂ ROTATIVĂ MOTORIZATĂ

Pentru a distribui fluxul de aer pe o suprafață mai largă, apăsați din nou pe butonul **A** cu aparatul în funcțiune. Aparatul oscilează de la dreapta la stânga. Pentru a bloca aparatul în poziția dorită apăsați din nou pe butonul **A**. Pentru a stinge aparatul, apăsați pe butonul **A** pentru câteva secunde și apoi poziționați pe **0** întrerupătorul situat pe partea din spate a aparatului.

FOLOSIREA TELECOMENZII

Telecomanda trebuie folosită cu multă atenție.

1. Apăsați pe butonul **(G)** pentru a aprinde aparatul.
2. Pentru a utiliza funcțiunile OSCILARE (butonul **H**), SET TIME (butonul **C**), MODE (butonul **B**) și pentru reglarea temperaturii (butonul **F**), a se vedea secțiunea FUNCȚIONAREA ȘI FOLOSIREA.
3. Pentru a înlocui bateriile, scoateți capacul din spatele telecomenzii. Telecomanda funcționează cu două baterii alcaline de tipul AAA (incluse dar ambalate în mod separat).
4. Nu amestecați bateriile vechi cu cele noi.

ÎNTREȚINEREA

- Înainte de orice operație de curățenie scoateți întotdeauna ștecherul din priza de curent.
- **Curățați cu regularitate grilele de intrare și de ieșire a aerului în timpul perioadei de funcționare a aparatului folosindu-vă de un aspirator.**
- Nu folosiți niciodată prafuri abrazive sau solvenți.

AVERTISMENTE

- Nu utilizați acest aparat de încălzire în imediata apropiere a dușurilor, căzilor de baie, a lavabourilor, piscinelor, etc.
- Utilizați aparatul întotdeauna și doar în poziție verticală.
- Nu folosiți aparatul pentru uscarea rufelor, nu astupați grilele de intrare și de ieșire a aerului (pericol de supraîncălzire).

- Nu permiteți ca aparatul să fie folosit de copii sau de persoane incapabile fără supraveghere.
- Nu lăsați ca copii să se joace cu aparatul.
- Pe o distanță de 50 cm înaintea aparatului nu trebuie să existe mobile sau alte obiecte.
- Nu puneți aparatul să funcționeze în apropierea pereților, mobilelor, perdelelor, etc.
- Nu se recomandă folosirea prelungitoarelor. În cazul în care folosirea lor este absolut necesară, urmați cu atenție instrucțiunile anexate prelungitorului, făcând atenție să nu se depășească limita de putere înscrisă pe prelungitor.
- Dacă cablul de alimentare este avariât, acesta trebuie să fie înlocuit de către constructor sau de serviciul său de asistență tehnică sau în orice caz de o persoană cu calificare similară, astfel încât să se prevină orice risc.
- Aparatul nu trebuie să fie așezat imediat sub o priză de curent fixă.
- Nu utilizați acest aparat într-o încăpere a cărei suprafață să fie mai mică de 4m².

Un dispozitiv de siguranță întrerupe funcționarea termoventilatorului în cazul unei supraîncălziri accidentale (de ex. astuparea grilelor de intrare și de ieșire a aerului, motorul care nu rotește sau se rotește încet). Pentru repunerea în funcționare, este necesar să se scoată ștecherul din priză pentru câteva minute, să se elimine cauza supraîncălzirii, iar apoi să se reintroducă ștecherul.



IMPORTANT: Pentru evitarea supraîncălzirii, nu acoperiți pentru nici un motiv aparatul în timpul funcționării, deoarece aceasta ar provoca o creștere periculoasă a temperaturii.

AVERTISMENTE: pentru a evita riscurile legate de resetarea accidentală a întrerupătorului cu releu termic, acest aparat nu trebuie să fie alimentat prin intermediul unui dispozitiv de aprindere/stingere extern, cum ar fi un timer, și nici să fie racordat la un circuit care să fie aprins sau stins în mod regulat de către furnizorul de energie.

الوصل بالتيار الكهربائي

- (A) في حال كان جهازكم مزود بمأخذ كهربائي سوف يشتمل أيضا على صاهر عيار 13 أمبير. فإذا كان المأخذ لا يتناسب مع عتبة الوصل المثبتة على الجدار عليكم بقطع المأخذ من سلك التغذية وتركيب مأخذ مناسب وفق ما هو موضح أدناه.
- تحذير: إقطعوا المأخذ بعناية بعد إزالة الصاهر: لا تركيبوا أية عتبة وصل بالتيار مثبتة على الجدار عيار 13 أمبير في مكان آخر في البيت لأن من شأن ذلك التسبب بصنمة خطيرة. في حال استعمال مأخذ للتيار غير مشتمل على صاهر ينبغي حماية الدائرة الكهربائية بصاهر عيار 15 أمبير. في حال كان المأخذ من النوع المصبوب ينبغي إعادة تركيب غطاء الصاهر في حال إستبدال الصاهر وذلك باستعمال صاهر أسنن عيار 13 أمبير إلى BS 1362. في حال فقدان غطاء الصاهر ينبغي عدم استعمال المأخذ إلى أن يتم الحصول على غطاء صاهر من أقرب موزع أدوات كهربائية.
- إن لون غطاء الصاهر البديل هو ذلك المبين على قاعدة المأخذ.
- (B) في حال لم يكن جهازكم مزود بمأخذ الرجاء إتباع التعليمات الواردة فيما يلي:

هام جدا

الأسلاك المتكون منها سلك التغذية الرئيسي هي ملونة على النحو التالي:

السلك الأزرق	محايد (بارد)
السلك البني:	مشحون بالكهرباء (حامي)

في حال لم تكن ألوان الأسلاك التي يتكون منها سلك التغذية الرئيسي التابع لجهازكم متطابقة مع ألوان أطراف التوصيل التابعة لماخذكم عليكم مراعاة التالي:

ينبغي وصل السلك الأزرق بطرف التوصيل المشار إليه بحرف N أو الأسود.

كما ينبغي وصل السلك البني بطرف التوصيل المشار إليه بحرف L أو الأحمر.

قاعدة التحريك للإدارة

- لتوزيع الهواء في مساحة كبيرة، عن طريق الوحدة اضغط على الزر A مرة واحدة.
- ستقوم الوحدة بالتوزيع من اليمين إلى اليسار.
- لإيقاف الوحدة في موضع معين حسب الرغبة، قم بالضغط مرة أخرى على الزر A.
- لإيقاف الوحدة نهائياً، قم بالضغط على الزر A وضع الموزع الواقع في الخلف على الوضع 0.

استخدام وحدة التحكم عن بعد

ه وحدة التحكم عن بعد يجب استخدامها بأقصى حرص و اهتمام.

1. اضغط الزر (G) لكي تشغل الجهاز
2. لاستخدام زر SWING (الزر H) , SET TIME (الزر C) , MODE (الزر B) و وظائف ضبط الحرارة (الزر F), أنظر الفقرة OPERATION AND USE.
3. لتغيير البطاريات، قم بإزالة الغطاء الواقع في خلف وحدة التحكم عن بعد. تعمل وحدة التحكم عن بعد ببطاريات من النوع AAA القلوية (مزودة مع الجهاز).
4. لا تخطئ بين البطاريات القديمة المستعملة و تلك الجديدة مع بطاريات ذات قيم مختلفة.

تنبيهات

- يجب عدم استخدام الجهاز بالمقربة من الدوش و من أحواض الإستحمام، و المغاسل و المسابح إلخ .
 - يجب استخدام الجهاز دائماً في الوضعية العمودية أو الشاقولية فقط.
 - لا تستخدم الجهاز لتنشيف الغسيل، ولا تغلق شبكة دخول و خروج الهواء (و ذلك لخطر الإفراط بالتسخين) .
 - لا تسمح للأطفال أو للأشخاص العاجزين باستخدام الجهاز بدون مراقبة.
 - لا تسمح للأطفال باللعب بالجهاز.
 - يجب أن لا يكون أمام الجهاز و على مسافة 50 سنتيمتر منه أثاث، أو أغراض أخرى.
 - لا تشغل الجهاز أمام الجدران و الأثاث و الستائر إلخ..
 - ننصح بعدم استخدام المطولات إذا كان استخدامها ضرورياً ، يجب إتباع الإرشادات المتضمنة في غلاف المطولة، مع الإنتباه لعدم تجاوز حد الإستطاعة المسجل على المطولة.
 - إن حصل عطب ما لسلوك التيار الكهربائي الخاص بالجهاز، فمن المفروض إستبداله مباشرة من المصنّع المنتج أو من مركز الصيانة التقنية التابع له، أو من شخص ذو كفاءة ماثلة، بحيث نتجنب أي خطر كان.
 - يجب عدم وضع الجهاز مباشرة تحت مأخذ التيار الكهربائي الثابت.
 - لا تسعمل هذا الجهاز في غرف مساحتها أقل من أربعة أمتار مربعة 4 م2 .
- هناك أداة للأمان توقف عمل جهاز التدفئة في حال الإفراط في التسخين العارض**
(مثال: إنسداد شبكة دخول و خروج الهواء، عندما لا يدور المحرك أو عندما يدور ببطئ).
- من أجل إعادة التشغيل، من الضروري فصل القابس لبضعة دقائق، و التخلص من السبب الذي أحدث الإفراط في التسخين ، عندئذ إدخال القابس من جديد.

هام: لكي تتفادى فرط التسخين، لا تقم أبداً بتغطية الجهاز أثناء التشغيل تحت أي ظرف، نظراً لأن هذا قد يسبب زيادة درجة الحرارة بشكل خطير.



التوصيل الكهربائي

- قبل وصل الجهاز. بالمأخذ الكهربائي , يجب التحقق من أن يكون التوثر الكهربائي المتوقع هو نفس المشار إليه على لائحة المعطيات التقنية للجهاز , و أن تكون شبكة التيار الكهربائي متناسبة مع الإستطاعة المطلوبة.
- إن هذا الجهاز مطابق للقاعدة C.F.F./ 89/336 و للقانون الوزاري رقم 476/92 المتعلق بإلغاء التشويش أو الإزعاج الإشعاعي.

التركيب

من الممكن إستخدام الجهاز على أي سطح مستو على أن يكون أفقياً.
لا تحمل الدورة أو الشبكة الكهربائية أكثر من إستطاعتها بإستخدامك نفس المأخذ الكهربائي لأكثر من جهاز.

الوصف

- A زر "Stand-by" + التوزيع الأساسي
- B. نظام التيمسات MODE
- C. زر ضبط الوقت SET TIME
- D. إضاءة ON
- E. قاعدة التحريك للإدارة
- F. زر ضبط الحرارة
- G زر Stand-by, POWER (وحدة التحكم عن بعد)
- I زر قاطع التيار العام ON/OFF

التشغيل و الإستخدام

1. التأكد من أن يكون الجهاز مغفئ قبل إدخال القابس في المأخذ الكهربائي.
2. من أجل إشعال الجهاز يجب أن يكون المفتاح المتواجد في الجهة السفلية للجهاز في الوضعية I . يصدر الجهاز صوت "بيب" "beep" و المؤشر الضوئي سيشتعل و سيقى شاعلاً إلى أن يبقى الجهاز موصولاً بالتيار الكهربائي.
3. الضغط على المفتاح A من أجل إشعال الجهاز.
4. عند الإشعال, يعمل الجهاز في الطريقة LOW (أي التشغيل بالإستطاعة الصغرى). تظهر الشاشة حرارة البيئة.
5. بالضغط على المفتاح (B) MODE يعمل الجهاز في الطريقة HIGH أي التشغيل بالإستطاعة القصوى. تظهر الشاشة حرارة البيئة.
6. بالضغط على المفتاح (B) MODE من جديد يعمل الجهاز في الطريقة AUTO . تظهر الشاشة حرارة البيئة و مجموعة الحرارة المهيمنة. من أجل تغيير مجموعة الحرارة, يجب العمل بالمفاتيح + أو - .
7. بالضغط من جديد على المفتاح (B) MODE و للمرة الرابعة , سيعمل الجهاز من جديد بالطريقة LOW. إذا إستمرينا بالضغط على المفتاح MODE, سيختار الجهاز بالترتيب الوظائف التالية: LOW → HIGH → AUTO.
8. من أجل إطفاء الجهاز يجب الضغط على المفتاح A و توجيه المفتاح المتواجد على القسم السفلي للجهاز في الوضعية 0.

التحكم بالترموستات أو أداة التنظيم الحراري

1. الضغط على المفتاح (B) MODE حتى تظهر الشاشة الكتابة AUTO
2. قم بإستخدام الأزرار + أو - (أو F , الموجودة في وحدة التحكم عن بعد) لزيادة أو نقصان مجموعة الحرارة , الحرارة المثبتة بهذا الشكل تصبح منظمة و ثابتة بشكل أو توماتيكي و عاملة بشكل ثابت بواسطة أداة التنظيم الحراري.
3. عندما تكون درجة حرارة البيئة المحيطة أعلى بمقدار 2 درجة مئوية مقارنة بدرجة الحرارة التي تم تحديدها, فإن الجهاز ينطفئ.
4. عندما تكون درجة حرارة البيئة المحيطة أخفض من درجة الحرارة التي تم تحديدها, فإن الجهاز يستأنف العمل بشكل أو توماتيكي أو تلقائي.

وظيفة منع التجمد

من الممكن المحافظة على حرارة البيئة المحيطة بحرارة قدرها تقريبا 5 درجات مئوية, مع منع التجمد و بصرف أقل ما يمكن من الطاقة.
يجب الضغط على المفتاح (B) MODE حتى يظهر المفتاح الكتابة AUTO. الضغط على المفتاح "-" إلى أن يتم تحديد مجموعة حرارة قدرها 5 درجات مئوية.
عندما تكون درجة حرارة البيئة أخفض من الحرارة التي تم تحديدها, فإن الجهاز سيستأنف عمله من جديد بشكل تلقائي.

جهاز تدفئة بمروحة كهربائية
إرشادات للإستخدام